



ZWILLING



---

## ZWILLING XTEND® COMPACT CHARGER

53123-0

---

DE	Wichtige Sicherheitshinweise	4	Technische Daten	86
EN	Important safety instruction	6	Tecnical data	86
FR	Consignes de sécurité importantes	9	Caractéristiques techniques	86
ES	Información de seguridad importantes	12	Datos técnicos	86
IT	Importanti informazioni sulla sicurezza	14	Dati tecnici	86
NL	Belangrijke veiligheidsinformatie	17	Technische gegevens	86
PT	Informação de segurança importante	19	Dados técnicos	86
TR	Önemli Güvenlik Bilgileri	22	Teknik Bilgiler	86
DA	Vigtige sikkerhedsoplysningerne	24	Tekniske data	86
SV	Viktig säkerhetsinformation	27	Tekniska data	86
NO	Viktig sikkerhetsinformasjon	29	Tekniske spesifikasjoner	86
RO	Instrucțiuni importante de siguranță	31	Date tehnice	86
PL	Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	34	Dane techniczne	86
CS	Důležité informace týkající se bezpečnosti	37	Technické údaje	86
SK	Dôležité bezpečnostné pokyny	39	Technické údaje	86
HR	Važne sigurnosne informacije	42	Tehnički podaci	86
SL	Pomembne varnostne informacije	44	Tehnični podatki	86

HU	Fontos biztonsági tudnivalók	46	Műszaki adatok	86
ET	Oluline ohutusteave	49	Tehnilised andmed	86
LV	Svarīga informācija par drošību	51	Tehniskie dati	86
LT	Svarbi Informacija apie saugą	54	Techniniai duomenys	86
FI	Tärkeitä turvallisuu­stietoja	56	Tekniset tiedot	86
EL	Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια	58	Τεχνικά χαρακτηριστικά	86
RU	Важная информация о безопасности	61	Технические характеристики	86
BG	Важна информация за безопасност	64	Технически данни	86
SR	Важне информације о безбедности	66	Технички подаци	86
UK	Важлива інформація про безпеку	69	Технічні характеристики	86
UZ	Muhim xavfsizlik ma'lumotlari	72	Texnik ma'lumotlar	86
KA	მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ	74	ტექნიკური მონაცემები	86
HY	Անվտանգության Կարևոր Ցուցումներ	77	Տեխնիկական տվյալներ	86
JA	重要な安全情報	81	テクニカルデータ	86
AR	معلومات السلامة الهامة	85	البيانات الفنية	89

## Wichtige Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Benutzen Sie das Ladegerät nur, wenn Sie alle Funktionen voll einschätzen und ohne Einschränkungen durchführen können oder entsprechende Anweisungen erhalten haben.

Dieses Ladegerät ist ausschließlich zum Laden von wiederaufladbaren ZWILLING XTEND 12V Lithium-Ion Batterien (531 15) bestimmt. Versuchen Sie niemals, andere Batterien damit zu laden.

Dieses Ladegerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.

Halten Sie das Ladegerät von Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Ladegerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

Dieses Ladegerät ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Ladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen

mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Ladegerät eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

Beaufsichtigen Sie Kinder bei Benutzung, Reinigung und Wartung. Damit wird sichergestellt, dass Kinder nicht mit dem Ladegerät spielen.

Platzieren Sie das Ladegeräte auf einer ebenen, sicheren und gut belüfteten Oberfläche.

Achten Sie darauf, die Batterie richtig herum einzusetzen. Markierungen auf Batterie und Gerät helfen dabei, die richtige Seite zu finden.

Beachten Sie die Netzspannung! Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild auf der Unterseite des Ladegerätes übereinstimmen (siehe auch technische Daten).

Betreiben Sie das Ladegerät ausschließlich mit dem mitgelieferten USB-Ladekabel. Für das Ladenetzteil (nicht im Lieferumfang enthalten) beachten Sie die Hinweise in den technischen Daten.

Halten Sie das Ladegerät sauber. Durch Verschmutzung besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Ladegerät inkl. Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Ladegerät nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Sollte das Gerät defekt sein, kontaktieren Sie Ihren lokalen ZWILLING Kundenservice um zu prüfen, ob eine Reparatur infrage kommt. Öffnen Sie das Ladegerät nicht selbst und lassen Sie es nur von ZWILLING oder von autorisierten Kundendienststellen und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Beschädigte Ladegeräte, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages. Betreiben Sie das Ladegerät nicht auf leicht brennbarem Untergrund (z.B. Papier, Textilien etc.) bzw. in brennbarer Umgebung. Wegen der beim Laden auftretenden Erwärmung des Ladegerätes besteht Brandgefahr. Laden Sie die Batterien nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Batterien geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Batterien verwendet wird.

## Verwendete Symbole



Die Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen und für späteren Gebrauch aufbewahren.

## Entsorgung



Nur für EU-Länder: Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert (gemäß der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU) die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Diese Produkte sind an einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben und dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden. Kinder dürfen auf keinen Fall mit Kunststoffbeuteln und Verpackungsmaterial spielen, da Verletzungs- bzw. Erstickungsgefahr besteht. Solches Material sicher lagern oder auf umweltfreundliche Weise entsorgen. Gebrauchte Batterien ordnungsgemäß entsorgen. In Geschäften, in denen Batterien verkauft werden, und an städtischen Sammelstellen stehen Container für Altbatterien zur Verfügung.



VORSICHT! Unfall- und Verletzungsgefahr sowie schwere Sachschäden möglich.



Abnehmbares Netzteil (nicht im Lieferumfang enthalten):

Eingang: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Ausgang: 5 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$  2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$  2 A



Schutzklasse III



Das Gerät entspricht den Richtlinien CE, PSE und UL(cRUus).

## Important Safety Information

Read all safety information and instructions. Failure to comply with the safety information and instructions can result in electric shock, fire, and/or serious injuries.

**KEEP ALL SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

Only use the charging device if you determine that you are able to carry out all functions in full and unrestricted fashion or you have received corresponding instructions.

This charging device is to be used exclusively for charging re-chargeable ZWILLING XTEND 12V lithium-ion batteries (53115). Never attempt to charge other batteries along with them.

This charging device is only intended for household use.

Keep the charging device away from moisture. Water entering a charging device will increase the risk of electric shock.

This charging device is not intended for use by children or by persons with limited physical, sensory or cognitive abilities or a lack of experience and knowledge. This charging device can be used by children over the age of 8 years and by persons with limited physical, sensory or cognitive abilities or a lack of experience and knowledge, if they supervised by a person who is responsible for their safety, or instructed by this person

regarding the safe handling of the charging device, and have understood the risks associated therewith. Otherwise, there is a risk of faulty operation and personal injury.

Supervise children during use, cleaning and maintenance. This will ensure that the children do not play with the charging device.

Place the charging device on a level, secure and well-ventilated surface.

Be sure to insert the battery the right way round. Labels on the battery and on the device will help you find the right side.

Pay attention to the supply voltage! The source voltage must correspond to the specifications on the type plate on the underside of the charging device (see also Technical Data).

Only operate the charging device using the USB charging cable delivered along with the charging device. For the power supply unit for the charger (not included in delivery) observe the information in the technical data.

Keep the charging device clean. If it becomes dirty or soiled, this creates a risk of electric shock.

Before each use, check the charging device, as well as the cable and the plug. Do not use the charging device

if you notice any damage. If the device is broken, contact your local ZWILLING customer service to check whether repair is necessary.

Do not open the charging device yourself and only allow it to be repaired by ZWILLING or by an authorized customer service outlet, and only using original replacement parts. Damaged charging devices, connecting cables and plugs increase the risk of electric shock.

Do not operate the charging device on a surface that can be easily ignited (e.g. paper, textiles, etc.) and/or in a flammable environment. There is a risk of fire as the charging device will become warmer during the charging process.

Only charge the batteries using charging devices that have been recommended by the manufacturer. A risk of fire is created when a charging device intended for use with a specific type of batteries is used to charge batteries of another type.

## Disposal



Only for EU countries: The "crossed out trash can" symbol requires (in accordance with European Guideline 2012/19/EU) separate disposal of electric and electronic old appliances (WEEE). Appliances of this kind can contain valuable but dangerous substances that are harmful to the environment. These products must be dropped off at a designated collection point for the recycling of electric and electronic appliances and must not be disposed of in the unsorted household trash. In doing so, you

contribute to protecting resources and the environment. For further information, please contact your local authorities.

Under no circumstances should children be permitted to play with plastic bags and packaging material since this presents a risk of injury and/or suffocation. Keep materials of this type safely stored away or dispose of them in environmentally-friendly way.

Dispose of used batteries properly. In shops that sell batteries and in municipal collection points, there are containers available for old batteries.

## Symbols Used



Carefully read the operating instructions in their entirety and keep them for future use.



CAUTION! Possible risk of accident and injury as well as serious property damage.



Removable power supply unit (not included in delivery):

Input: 100-240 V, 50/60 Hz, 1.0 A

Output: 5 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$  2.25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$  2 A



Protection Class III.



The appliance complies to directives CE, PSE and UL(cRUus).





This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

## Consignes de sécurité importantes

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et les instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut provoquer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

**CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.**

N'utilisez le chargeur que si vous estimez être en mesure d'exécuter toutes les fonctions de manière complète et sans restriction ou si vous avez reçu des instructions correspondantes.

Ce chargeur doit être utilisé exclusivement pour charger les batteries lithium-ion rechargeables ZWILLING XTEND 12 V (53115). N'essayez jamais de charger d'autres batteries en même temps.

Ce chargeur est uniquement destiné à un usage domestique.

Gardez le dispositif de charge à l'abri de l'humidité.

Si de l'eau entre dans le chargeur, il y a plus de risque d'électrocution.

Ce chargeur n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou cognitives limitées ou manquant d'expérience et de connaissances. Ce chargeur peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou cognitives limitées ou manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité, ou instruits par cette personne quant à la manipulation sûre du chargeur, et ont compris les risques qui y sont associés. Dans le cas contraire, il existe un risque de dysfonctionnement et de blessures corporelles.

Surveillez les enfants pendant l'utilisation, le nettoyage et l'entretien. Cela permettra d'éviter que les enfants ne jouent avec le chargeur.

Placez le chargeur sur une surface plane, sûre et bien ventilée.

Assurez-vous d'insérer la batterie dans le bon sens. Les étiquettes sur la batterie et sur l'appareil vous aideront à trouver le bon côté.

Faites attention à la tension d'alimentation ! La tension de la source doit correspondre aux spécifications figurant sur la plaque signalétique située sous le chargeur (voir également les données techniques).

Utilisez le chargeur uniquement à l'aide du câble de chargement USB fourni avec le chargeur. Pour le bloc d'alimentation du chargeur (non inclus dans la livraison), respectez les informations contenues dans les données techniques.

Gardez le chargeur propre. S'il est sale ou souillé, il y a un risque de choc électrique.

Vérifiez le chargeur, ainsi que le câble et la prise avant chaque utilisation. N'utilisez pas le chargeur si vous constatez des dommages. Si l'appareil est cassé, contactez votre service client ZWILLING local pour vérifier si une réparation est nécessaire.

N'ouvrez pas le chargeur vous-même et faites-le réparer uniquement par ZWILLING ou par un centre de service après-vente agréé et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Les dispositifs de charge, les câbles de connexion et les prises endommagés augmentent le risque de choc électrique.

N'utilisez pas le chargeur sur une surface pouvant

facilement s'enflammer (p. ex. papier, textiles, etc.) et/ou dans un environnement inflammable. Il y a un risque d'incendie car le chargeur devient plus chaud pendant le processus de charge.

Utilisez uniquement les chargeurs recommandés par le fabricant pour charger les batteries. Il y a un risque d'incendie si un chargeur destiné à être utilisé avec un type spécifique de batteries est utilisé pour charger des batteries d'un autre type.

### Mise au rebut



Uniquement pour les pays de l'UE : Le symbole « poubelle barrée » exige (conformément à la directive européenne 2012/19/UE) l'élimination séparée des appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Les appareils de ce type peuvent contenir des substances précieuses mais dangereuses qui sont nocives pour l'environnement. Ces produits doivent être déposés dans un point de collecte désigné pour le recyclage des appareils électriques et électroniques et ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères non triées. Grâce au recyclage, vous contribuez à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez contacter vos autorités locales. Les enfants ne doivent en aucun cas être autorisés à jouer avec des sacs en plastique et des matériaux

d'emballage, car ils risquent de se blesser ou de s'étouffer. Conservez les matériaux de ce type en lieu sûr ou éliminez-les de manière écologique. Jetez correctement les batteries usagées. Des conte-

neurs sont disponibles pour les batteries usagées dans les magasins qui vendent des batteries et dans les points de collecte municipaux.

### Symboles utilisés



Lisez attentivement le mode d'emploi dans son intégralité et conservez-le pour une utilisation ultérieure.



ATTENTION ! Risque possible d'accident et de blessure ainsi que de dommages matériels graves.



Bloc d'alimentation amovible (non inclus dans la livraison) :  
Entrée : 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A  
Sortie : 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Classe de protection III.



L'appareil est conforme aux directives CE, PSE et UL(cRUus).



Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer d'interférences nuisibles et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences pouvant provoquer un fonctionnement indésirable.

## Información de seguridad importantes

Lea toda la información e instrucciones de seguridad. No seguir la información e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**CONSERVE TODA LA INFORMACIÓN E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD COMO REFERENCIA EN EL FUTURO.**

Utilice el dispositivo de carga solo si determina que puede realizar todas las funciones de manera completa y sin restricciones o si ha recibido las instrucciones correspondientes.

Este dispositivo de carga debe utilizarse únicamente para cargar baterías recargables de iones de litio ZWILLING XTEND de 12 V (53115). Nunca intente cargar otras baterías junto a ellas.

Este dispositivo de carga solo está diseñado para el uso doméstico.

Mantenga el cargador alejado de la humedad. El ingreso de agua en un dispositivo de carga aumentará el riesgo de descarga eléctrica.

Este dispositivo de carga no está diseñado para ser utilizado por niños o personas con capacidades físicas, sensoriales o cognitivas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimiento. Este dispositivo de carga

puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o cognitivas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos, si son supervisados por una persona responsable de su seguridad, o instruidos por esta persona sobre el uso seguro del dispositivo de carga, y han entendido los riesgos asociados que conlleva. De lo contrario, existe el riesgo de funcionamiento incorrecto y lesiones personales.

Supervise a los niños durante el uso, la limpieza y el mantenimiento. Esto garantizará que los niños no jueguen con el dispositivo de carga.

Coloque el dispositivo de carga en una superficie nivelada, segura y bien ventilada.

Asegúrese de insertar la batería en el sentido correcto. Las etiquetas de la batería y del dispositivo le ayudarán a encontrar el lado correcto.

¡Preste atención a la tensión de alimentación! La tensión de la fuente de alimentación debe corresponder a las especificaciones de la placa de características en la parte inferior del dispositivo de carga (consulte también Datos técnicos).

Utilice el dispositivo de carga solo con el cable de carga USB suministrado junto con él. Para la unidad de

alimentación del cargador (no incluida en la entrega), consulte la información en los datos técnicos.

Mantenga el dispositivo de carga limpio. Si se ensucia, existe riesgo de descarga eléctrica.

Antes de cada uso, compruebe el dispositivo de carga, así como el cable y el enchufe. No utilice el dispositivo de carga si observa algún daño. Si el dispositivo está roto, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente local de ZWILLING para comprobar si es necesario repararlo.

No abra el dispositivo de carga por su cuenta y permita que lo repare exclusivamente ZWILLING o un centro de servicio al cliente autorizado, que utilice solo recambios originales. Los dispositivos de carga, cables de conexión y enchufes dañados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

No utilice el dispositivo de carga sobre una superficie que pueda encenderse fácilmente (por ejemplo, papel, tejidos, etc.) y/o en un ambiente inflamable. Existe el riesgo de incendio ya que el dispositivo de carga se calentará durante el proceso de carga.

Cargue las baterías únicamente con los dispositivos de carga recomendados por el fabricante. Existe riesgo de incendio cuando un dispositivo de carga destinado a ser utilizado con un tipo específico de baterías se utilice para cargar baterías de otro tipo.

## Eliminación



Solo para países de la UE: El símbolo "cubo de basura tachado" exige (de acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE) la eliminación por separado de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Los aparatos de este tipo pueden contener sustancias valiosas pero peligrosas que son perjudiciales para el medio ambiente. Estos productos deben dejarse en un punto de recogida designado para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos y no deben desecharse con los residuos domésticos sin clasificar. Al hacerlo, contribuye a proteger los recursos y el medio ambiente. Para obtener más información, contacte con las autoridades locales.

Bajo ninguna circunstancia se debe permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico y material de embalaje, ya que esto presenta un riesgo de lesión y/o asfixia. Mantenga los materiales de este tipo almacenados de forma segura o deséchelos de forma respetuosa con el medio ambiente.

Deseche las baterías usadas correctamente. En las tiendas que venden baterías y en los puntos de recogida municipales, hay contenedores disponibles para baterías usadas.

## Símbolos usados



Lea por completo las instrucciones de uso y consérvelas como referencia en el futuro.



¡PRECAUCIÓN! Posible riesgo de accidentes, lesiones y daños materiales graves.



Unidad de alimentación extraíble (no incluida en la entrega):

Entrada: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Salida: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Clase de protección III.



El aparato cumple con las directivas CE; PSE y UL (cRUus).



Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

## Importanti informazioni sulla sicurezza

Leggere tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.

Utilizzare il dispositivo di ricarica solo se si è certi di essere in grado di svolgere tutte le funzioni in modo completo e senza restrizioni o se si sono ricevute le relative istruzioni.

Questo dispositivo di ricarica deve essere utilizzato esclusivamente per caricare le batterie agli ioni di litio ricaricabili ZWILLING XTEND da 12 V (53115). Non

tentare mai di caricare altre batterie insieme a queste. Questo dispositivo di ricarica è destinato esclusivamente all'uso domestico.

Tenere il dispositivo di ricarica lontano dall'umidità. L'ingresso di acqua nel dispositivo di ricarica aumenta il rischio di scosse elettriche.

Questo dispositivo di ricarica non è destinato all'uso da parte di bambini o di persone con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o prive di esperienza e conoscenza. Questo dispositivo di ricarica può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o cognitive limitate o prive di esperienza e conoscenza, se supervisionati da una persona responsabile della loro sicurezza o istruiti da questa persona in merito alla gestione sicura del dispositivo di ricarica e se hanno compreso i rischi associati. In caso contrario, sussiste il rischio di funzionamento difettoso e lesioni personali.

Sorvegliare i bambini durante l'uso, la pulizia e la manutenzione. In questo modo si evita che i bambini giochino con il dispositivo di ricarica.

Posizionare il dispositivo di ricarica su una superficie piana, sicura e ben ventilata.

Assicurarsi di inserire la batteria nel verso giusto. Le etichette sulla batteria e sul dispositivo aiutano a trovare il lato giusto.

Prestare attenzione alla tensione di alimentazione! La tensione di alimentazione deve corrispondere alle specifiche riportate sulla targhetta identificativa sul lato inferiore del dispositivo di ricarica (vedere anche i dati tecnici).

Utilizzare il dispositivo di ricarica solo tramite il cavo di ricarica USB fornito insieme al dispositivo. Per l'alimentatore del caricabatterie (non incluso nella fornitura) osservare le informazioni contenute nei dati tecnici.

Mantenere pulito il dispositivo di ricarica. Se si sporca, si crea un rischio di scossa elettrica.

Prima di ogni utilizzo, controllare il dispositivo di ricarica, nonché il cavo e la spina. Non utilizzare il dispositivo di ricarica se si notano danni. Se il dispositivo è rotto, contattare il servizio clienti ZWILLING locale per verificare se è necessaria una riparazione.

Non aprire il dispositivo di ricarica da soli e farlo riparare solo da ZWILLING o da un punto di assistenza clienti autorizzato, e solo utilizzando parti di ricambio originali. Dispositivi di ricarica, cavi di collegamento e spine danneggiati aumentano il rischio di scosse elettriche.

Non utilizzare il dispositivo di ricarica su una superficie che può essere facilmente infiammata (ad esempio carta, tessuti, ecc.) e/o in un ambiente infiammabile. Esiste

il rischio di incendio poiché il dispositivo di ricarica si riscalda durante il processo di ricarica.

Caricare le batterie utilizzando dispositivi di ricarica consigliati dal produttore. Si crea un rischio di incendio quando un dispositivo di ricarica destinato all'uso con un tipo specifico di batterie viene utilizzato per caricare batterie di un altro tipo.

### Smaltimento



Solo per i paesi UE: Il simbolo del "bidone della spazzatura barrato" richiede (in conformità alla direttiva europea 2012/19/UE) lo smaltimento separato di vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE). Apparecchi di questo tipo possono contenere sostanze preziose ma pericolose che sono dannose per l'ambiente. Questi prodotti

devono essere depositati in un punto di raccolta designato per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici e non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici indifferenziati. Così facendo, si contribuisce a proteggere le risorse e l'ambiente. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali.

In nessun caso si deve consentire ai bambini di giocare con sacchetti di plastica e materiale di imballaggio poiché ciò comporta un rischio di lesioni e/o soffocamento. Conservare materiali di questo tipo in modo sicuro o smaltirli in modo ecologico.

Smaltire correttamente le batterie usate. Nei negozi che vendono batterie e nei punti di raccolta comunali sono disponibili contenitori per le batterie usate.

### Simboli utilizzati



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso in tutte le loro parti e conservarle per un utilizzo futuro.



ATTENZIONE! Possibile rischio di incidenti, lesioni e gravi danni materiali.



Unità di alimentazione rimovibile (non inclusa nella fornitura):

Ingresso: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Uscita: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A





Classe di protezione III.

---



L'apparecchio è conforme alle direttive CE, PSE e UL (cRUus).

---

## Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees alle veiligheidsinformatie en -instructies. Het niet naleven van de veiligheidsinformatie en instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

**Bewaar alle veiligheidsinformatie en -instructies voor toekomstig gebruik.**

Gebruik het oplaadapparaat alleen als u vaststelt dat u alle functies volledig en onbeperkt kunt uitvoeren of als u overeenkomstige instructies hebt ontvangen.

Dit oplaadapparaat is uitsluitend bedoeld voor het opladen van ZWILLING XTEND 12 V lithium-ion accu's (531 15). Probeer er nooit andere accu's mee op te laden.

Dit oplaadapparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik.

Houd het oplaadapparaat uit de buurt van vocht. Als er water in een oplaadapparaat komt, neemt het risico op elektrische schokken toe.

Dit oplaadapparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen of personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of cognitieve vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Dit oplaadapparaat kan worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of cognitieve vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis, als ze onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of door deze persoon zijn geïnstrueerd over de veilige omgang met het oplaadapparaat en de risico's die hiermee gepaard gaan hebben begrepen. Anders bestaat het risico op een onjuiste werking en letsel.

Houd toezicht op kinderen tijdens het gebruik, schoonmaken en onderhoud. Dit voorkomt dat kinderen met het oplaadapparaat gaan spelen.

Plaats het oplaadapparaat op een vlakke, veilige en goed geventileerde ondergrond.

Zorg ervoor dat u de accu op de juiste manier plaatst. Labels op de accu en op het apparaat helpen u de juiste kant te vinden.

Let op de voedingsspanning! De bronspanning moet overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje aan de onderkant van het oplaadapparaat (zie ook Technische gegevens).

Gebruik het oplaadapparaat alleen met de USB-oplaadkabel die bij het oplaadapparaat is geleverd. Neem voor de voedingseenheid voor de lader (niet meegeleverd) de informatie in de technische gegevens in acht.

Houd het oplaadapparaat schoon. Als het vuil wordt, bestaat het risico op een elektrische schok.

Controleer voor elk gebruik het oplaadapparaat, de kabel en de stekker. Gebruik het oplaadapparaat niet als u schade opmerkt. Als het apparaat kapot is, neem dan contact op met uw lokale ZWILLING-klantenservice om te vragen of reparatie nodig is.

Open het oplaadapparaat niet zelf en laat het alleen repareren door ZWILLING of een erkend servicepunt, en alleen met originele reserveonderdelen. Beschadigde oplaadapparaten, aansluitkabels en stekkers verhogen het risico op elektrische schokken.

Gebruik het oplaadapparaat niet op een oppervlak dat gemakkelijk ontvlambaar is (bijv. papier, textiel,

enz.) en/of in een ontvlambare omgeving. Er bestaat brandgevaar omdat het oplaadapparaat warmer wordt tijdens het opladen.

Laad de accu's alleen op met oplaadapparaten die door de fabrikant worden aanbevolen. Er ontstaat brandgevaar wanneer een oplaadapparaat dat bedoeld is voor gebruik met een specifiek type accu wordt gebruikt om een accu van een ander type op te laden.

### Verwijdering



Alleen voor EU-landen: Het symbool van de "doorgestreepte vuilnisbak" vereist (in overeenstemming met Europese Richtlijn 2012/19/EU) gescheiden afvoer van elektrische en elektronische oude apparaten (AEEA). Dergelijke apparaten kunnen waardevolle maar gevaarlijke stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu. Deze producten moeten worden afgegeven bij een aangewezen inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparaten en mogen niet bij het ongesorteerde huisvuil worden gegooid. Zo draagt u bij aan de bescherming van grondstoffen en

het milieu. Neem voor meer informatie contact op met de lokale autoriteiten.

Kinderen mogen in geen geval spelen met plastic zakken en verpakkingsmateriaal, aangezien dit een risico op verwonding en/of verstikking vormt. Berg dit soort materialen veilig op of gooi ze op een milieuvriendelijke manier weg.

Gooi gebruikte accu's op de juiste manier weg. In winkels die accu's verkopen en bij gemeentelijke inzamel-punten zijn containers beschikbaar voor oude accu's.

### Gebruikte symbolen



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze voor toekomstig gebruik.



LET OP! Mogelijk risico op ongevallen en letsel, evenals ernstige materiële schade.



Verwijderbare voedingseenheid (niet meegeleverd):

Ingang: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Uitgang: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Beschermingsklasse III.



Het apparaat voldoet aan de richtlijnen CE, PSE en UL (cRUus).

### Informação de segurança importante

Leia toda a informação de segurança e instruções. O não cumprimento da informação de segurança e das instruções pode resultar em choque elétrico, incêndio, e/ou graves ferimentos.

Guarde toda a informação de segurança e as instruções para futura referência.

Utilize o dispositivo de carregamento apenas se determinar que pode executar todas as funções de forma total e sem restrições ou tenha recebido as instruções correspondentes.

Este dispositivo de carregamento deve ser utilizado exclusivamente para carregar as baterias de íons de lítio ZWILLING XTEND de 12 V (531 15). Nunca tente carregar outras baterias com este dispositivo.

Este dispositivo de carregamento destina-se apenas a uso doméstico.

Mantenha o dispositivo de carregamento afastado de toda a qualquer humidade. Se entrar água num dispositivo de carregamento irá aumentar o risco de choque elétrico.

Este dispositivo de carregamento não se destina a ser utilizado por crianças ou por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou cognitivas reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento. Este dispositivo de carregamento pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou cognitivas reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionados por uma pessoa responsável pela sua segurança ou recebam instruções por essa pessoa em relação ao manuseio seguro do dispositivo de carregamento e tenham entendido os riscos asso-

ciados ao mesmo. Caso contrário, existe o risco de um funcionamento anómalo e de ferimentos pessoais.

Supervisione as crianças durante a utilização, limpeza e manutenção. Isto irá garantir que as crianças não brincam com o dispositivo de carregamento.

Coloque o dispositivo de carregamento numa superfície nivelada, segura e bem ventilada.

Certifique-se de que insere a bateria corretamente. As etiquetas na bateria e no dispositivo irão ajudá-lo a ver a posição correta.

Preste atenção à tensão de alimentação! A tensão de entrada deve corresponder às especificações na placa informativa na parte inferior do dispositivo de carregamento (consulte também os Dados Técnicos).

Opere o dispositivo de carregamento apenas com o cabo de carregamento USB entregue com o dispositivo de carregamento. Para a fonte de alimentação para o carregador (não incluído com o artigo), observe a informação sobre os dados técnicos.

Mantenha o dispositivo de carregamento limpo. Se ficar sujo ou manchado, isto cria um risco de choque elétrico.

Antes de cada utilização, verifique o dispositivo de carregamento, assim como o cabo e a ficha. Não utilize o dispositivo de carregamento se observar quaisquer danos. Se o aparelho estiver quebrado,

contacte o serviço ao cliente ZWILLING local para verificar se é necessária a reparação.

Não abra o dispositivo de carregamento você mesmo e permita que seja reparado apenas pela ZWILLING ou por um centro de serviços ao cliente autorizado, e apenas utilizando peças de substituição originais. Dispositivos de carregamento, cabos e fichas de ligação danificados aumentam o risco de choque elétrico.

Não opere o dispositivo de carregamento numa superfície de fácil ignição (por exemplo, papel, tecidos, etc.) e/ou num ambiente inflamável. Existe o risco de incêndio, uma vez que o dispositivo de carregamento irá ficar mais quente durante o processo de carregamento.

Carregue as baterias apenas com dispositivos de carregamento que tenham sido recomendados pelo fabricante. Ocorre o risco de incêndio quando um dispositivo de carregamento destinado a ser utilizado com um tipo de baterias específico é utilizado para carregar baterias de outro tipo.

## Símbolos utilizados



Leia cuidadosamente as instruções de funcionamento na íntegra e guarde para futura utilização.

## Eliminação



Apenas para os países da UE: O símbolo "caixote do lixo cruzado" requer (de acordo com a Diretriz europeia 2012/19/UE) a eliminação em separado dos aparelhos antigos elétricos e eletrónicos (REEE). Os aparelhos deste tipo podem conter substâncias valiosas mas perigosas que são prejudiciais ao ambiente. Esses produtos devem ser colocados num ponto de recolha designado para a reciclagem de aparelhos elétricos e eletrónicos e não devem ser eliminados junto do lixo doméstico. Ao fazer isso, contribui para a proteção de recursos e do ambiente. Para mais informações, contacte as autoridades locais.

Sob nenhuma circunstância devem as crianças ter permissão para brincar com sacos de plástico e materiais de embalagens, uma vez que apresentam o risco de ferimentos e/ou de asfixia. Mantenha os materiais deste tipo guardados ou elimine de uma forma amiga do ambiente.

Elimine as baterias usadas devidamente. Em lojas que vendam baterias e em pontos de recolha municipais, existem recipientes disponíveis para pilhas usadas.



CUIDADO! Possível risco de acidente e ferimentos, assim como graves danos à propriedade.



Unidade de fonte de alimentação removível (não incluída na embalagem):

Entrada: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Saída: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Classe de proteção III.



O aparelho está em conformidade com as diretivas para as marcas PSE e UL(cRUus).

## Önemli Güvenlik Bilgileri

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını okuyun Güvenlik bilgilerine ve talimatlarına uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.

Şarj cihazını yalnızca tüm işlevleri eksiksiz ve sınırsız bir şekilde yerine getirebildiğinizi belirlediğinizde veya buna yönelik talimatlar aldığınızda kullanın.

Bu şarj cihazı yalnızca şarj edilebilir ZWILLING XTEND 12V lityum-iyon bataryalarını (53115) şarj etmek için kullanılmalıdır. Diğer bataryaları şarj etmeye asla çalışmayın.

Bu şarj cihazı sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.

Şarj cihazını nemden uzak tutun. Şarj cihazına su girmesi elektrik çarpması riskini artıracaktır.

Bu şarj cihazı, çocuklar veya fiziksel, duyuşsal veya bilişsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanım için tasarlanmamıştır. Bu şarj cihazı, 8 yaşından büyük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya bilişsel yetenekleri sınırlı olan veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetleniyorsa veya bu kişi tarafından şarj cihazının güvenli kullanımı hakkında talimat verildiyse ve ilgili riskleri anladılarsa

kullanılabilir. Aksi takdirde, hatalı kullanım ve kişisel yaralanma riski vardır.

Çocukları kullanım, temizlik ve bakım sırasında denetleyin. Bu, çocukların şarj cihazı ile oynamamasını sağlar.

Şarj cihazını düz, güvenli ve iyi havalandırılan bir yüzeye yerleştirin.

Bataryayı doğru şekilde yerleştirdiğinizden emin olun. Batarya ve cihaz üzerindeki etiketler size doğru tarafı bulmanızda yardımcı olacaktır.

Besleme voltajına dikkat edin! Kaynak voltajı, şarj cihazının altındaki tip plakasındaki spesifikasyonlara uygun olmalıdır (bkz. Teknik Veriler).

Şarj cihazını yalnızca teslim edilen USB şarj kablosu ile çalıştırın. Şarj cihazı için güç kaynağı ünitesi (teslimata dahil değildir) için teknik verilerdeki bilgilere dikkat edin.

Şarj cihazını temiz tutun. Kirli veya lekeli hale gelirse, bu elektrik çarpması riski oluşturur.

Her kullanımdan önce şarj cihazını, kabloyu ve fişi kontrol edin. Herhangi bir hasar fark ederseniz şarj cihazını kullanmayın. Cihaz bozulursa, onarım gerekmediğini kontrol etmek için yerel ZWILLING müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.

Şarj cihazını kendiniz açmayın ve yalnızca ZWILLING veya yetkili müşteri hizmetleri tarafından ve yalnızca orijinal yedek parçalar kullanılarak onarılmasına izin

verin. Hasarlı şarj cihazları, bağlantı kabloları ve fişler elektrik çarpması riskini artırır.

Şarj cihazını kolayca alev alabilecek bir yüzeyde (örneğin kağıt, tekstil vb.) ve/veya yanıcı bir ortamda çalıştırmayın. Şarj cihazı, şarj işlemi sırasında ısınacağı için yangın riski vardır.

Bataryaları yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir tür bataryalar için tasarlanmış bir şarj cihazının başka bir tür bataryayı şarj etmek için kullanılması yangın riskine yol açar.

### Bertaraf



Yalnızca AB ülkeleri için: "Üzeri çizili çöp kutusu" sembolü (Avrupa Yönergesi 2012/19/AB'ye göre) elektrikli ve elektronik eski cihazların (WEEE) ayrı olarak imha edilmesini gerektirir. Bu tür cihazlar, değerli ancak çevreye zararlı olabilecek tehlikeli maddeler içerebilir. Bu ürünler, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için belirlenmiş bir toplama noktasına bırakılmalıdır ve evsel atıklarla karıştırılmamalıdır. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunursunuz. Daha fazla bilgi için yerel yetkililerle iletişime geçin.

Hiçbir durumda çocukların plastik torbalar ve ambalaj malzemeleri ile oynamasına izin verilmemelidir, çünkü bu yaralanma ve/veya boğulma riski taşır. Bu tür mal-

zemeleri güvenli bir şekilde saklayın veya çevre dostu bir şekilde imha edin.  
Kullanılmış bataryaları uygun şekilde imha edin. Batarya satan mağazalarda ve belediye toplama noktalarında eski bataryalar için konteynerler mevcuttur.

### Kullanılan Semboller



Kullanım kılavuzunun tamamını dikkatlice okuyun ve ileride kullanmak üzere saklayın.



DİKKAT! Olası kaza ve yaralanma tehlikesi ve ciddi maddi hasar.



Çıkarılabilir güç kaynağı ünitesi (teslimata dahil değildir):  
Giriş: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A  
Çıkış: 5 V<sup>---</sup> 3 A, 9 V<sup>---</sup> 3 A, 12 V<sup>---</sup> 2,25 A, 15 V<sup>---</sup> 2 A



Koruma Sınıfı III.



Cihaz, CE, PSE ve UL(cRUus) direktiflerine uygundur.

### Vigtige sikkerhedsoplysningerne

Læs alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner.  
Hvis du ikke overholder sikkerhedsoplysningerne og instruktionerne, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Gem alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til fremtidig brug.

Brug kun opladeren, hvis du er sikker på, at du kan gennemføre alle nødvendige handlinger fuldstændigt



og uhindret, eller hvis du har modtaget tilstrækkelig instruktion.

Denne oplader er udelukkende beregnet til opladning af ZWILLING XTEND 12 V lithium-ion-batterier (53115). Forsøg aldrig at oplade andre batterier.

Opladeren er kun beregnet til brug i private husholdninger.

Opladeren må ikke udsættes for fugt. Hvis der kommer vand ind i opladeren, øges risikoen for elektrisk stød.

Opladeren må ikke bruges af børn eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden. Opladeren må bruges af børn fra 8 år samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de overvåges eller har modtaget vejledning i eller instruktioner om brug af apparatet på en sikker måde og forstår de potentielle farer. I modsat fald er der risiko for forkert brug og personskade.

Hold altid børn under opsyn under brug, rengøring og vedligehold. Det vil også sikre, at børn ikke leger med opladeren.

Anbring opladeren på en plan og sikker flade på et sted med god udluftning.

Sørg for at vende batteriet korrekt. Mærkaterne på batteriet og opladeren gør det nemt at vende dem rigtigt.

Vær opmærksom på forsyningsspændingen! Forsyningsspændingen på brugsstedet skal svare til de specifikationer, der fremgår af typeskiltet på undersiden af opladeren (se også Tekniske data).

Brug kun opladeren sammen med det USB-ladekabel, som fulgte med opladeren. Med hensyn til opladerens strømforsyning (som ikke medfølger) skal du følge anvisningerne under Tekniske data.

Hold opladeren ren. Hvis den bliver snavset eller beskidt, øges risikoen for elektrisk stød.

Efterse opladeren og ladekablet før hver brug. Brug ikke opladeren, hvis du ser, at den er beskadiget. Hvis apparatet er itu, skal du kontakte ZWILLING kundeservice for at finde ud af, om det er nødvendigt at reparere den.

Undlad at adskille eller åbne opladeren. Den må kun repareres af ZWILLING eller af et autoriseret serviceværksted, og der må kun bruges originale reservedele. Beskadigede opladere, ladekabler og stik øger risikoen for elektrisk stød.

Brug ikke opladeren på en letantændelig overflade (f.eks. papir eller stof) og/eller i brændbare omgivelser. Der er risiko for brand, da opladeren bliver varm under opladningen.

Oplad kun batterier med opladere, som anbefales af producenten. Det medfører risiko for brand, hvis du

prøver at oplade andre typer batterier end dem, som opladeren er beregnet til.

### Bortskaffelse



Kun for EU-lande: Symbolet med den "overkrydsede affaldsspand" betyder, at udtjente elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat iht. EU-direktiv 2012/19/EU (WEEE). Denne type apparater kan indeholde skadelige stoffer, som kan være farlige for miljøet. Apparatet må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal i stedet indleveres på genbrugsstationer til genvinding. Når du

gør det, er du med til at beskytte ressourcerne og miljøet. Du kan få yderligere oplysninger hos din kommune.

Børn må under ingen omstændigheder lege med plastposer eller emballagemateriale, da det kan medføre risiko for personskade og/eller kvælning. Denne slags materialer skal være utilgængelige for børn og skal bortskaffes miljømæssigt forsvarligt.

Bortskaf udtjente batterier forsvarligt. Du kan indlevere udtjente batterier på din genbrugsstation eller i forretninger, som forhandler batterier.

### Anvendte symboler



Læs omhyggeligt hele brugsanvisningen, og opbevar den til fremtidig brug.



ADVARSEL! Der er risiko for ulykker og kvæstelser samt alvorlige tingsskader.



Aftagelig strømforsyningsenhed (medfølger ikke):  
Indgang: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A  
Udgang: 5 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$  2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$  2 A



Beskyttelsesklasse III



Apparatet er i overensstemmelse med CE-, PSE- og UL(cRUus)-direktivet.

## Viktig säkerhetsinformation

All säkerhetsinformation och anvisningar ska läsas. Underlåtenhet att följa säkerhetsinformationen och anvisningarna kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara all säkerhetsinformation och anvisningar för framtida referens.

Använd endast laddningsenheten om du bedömer att du kan utföra alla funktioner på ett fullständigt och obegränsat sätt eller om du har fått motsvarande instruktioner.

Denna laddningsenhet ska endast användas för att ladda uppladdningsbara ZWILLING XTEND 12V litiumjonbatterier (53115). Ladda aldrig andra batterier tillsammans med dem.

Denna laddningsenhet är endast avsedd för hushållsbruk.

Se till att hålla laddningsenheten borta från fukt. Vatten som tränger in i en laddningsenhet ökar risken för elektriska stötar.

Laddningsenheten är inte avsedd att användas av barn eller av personer med begränsade fysiska, sensoriska eller kognitiva förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap. Laddningsenheten kan användas av barn över 8 år och av personer med begränsade fysiska,

sensoriska eller kognitiva förmågor eller bristande erfarenhet och kunskap, om de övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller instrueras av denna person angående säker hantering av laddningsenheten, och har förstått riskerna med detta. Annars finns det risk för felaktig funktion och personskada.

Övervaka barn under användning, rengöring och underhåll. Detta säkerställer att barnen inte leker med laddningsenheten.

Placera laddningsenheten på en jämn, säker och väl ventilerad yta.

Säkerställ att batteriet sätts in åt rätt håll. Etiketters på batteriet och på enheten hjälper dig att hitta rätt sida.

Var uppmärksam på matningsspänningen! Källspänningen ska överensstämja med specifikationerna på typskylten på undersidan av laddningsenheten (se även Tekniska data).

Laddningsenheten ska endast användas med en USB-laddningskabel som medföljer laddningsenheten. Beakta informationen i tekniska data gällande strömförsörjningsenheten för laddaren (ingår inte i leveransen).

Håll laddningsenheten ren. Om den blir smutsig skapar detta risk för elektriska stötar.

Inför varje användning, kontrollera laddningsenheten

samt kabeln och kontakten. Använd inte laddningsenheten om du upptäcker några skador. Är enheten trasig, kontakta din lokala ZWILLING kundtjänst för att kontrollera om reparation är nödvändig.

Du ska inte öppna laddningsenheten själv utan låt den endast repareras av ZWILLING eller av en auktoriserad kundtjänst och endast med originalreservdelar. Skadade laddningsenheter, anslutningskablar och kontakter ökar risken för elektriska stötar.

Laddningsenheten ska inte användas på en yta som lätt kan antändas (t.ex. papper, textilier etc.) och/eller i en brandfarlig miljö. Det finns risk för brand eftersom laddningsenheten blir varmare under laddningsprocessen.

Batterierna ska endast laddas med laddningsenheter som rekommenderats av tillverkaren. Brandrisk uppstår när en laddningsenhet avsedd att användas med en viss typ batterier används för att ladda batterier av annan typ.

## Kassering



Endast för EU-länder: Symbolen "överkryssad soptunna". kräver (i enlighet med Europeiska riktlinjer 2012/19/EU) separat kassering av elektriska och elektroniska förbrukade apparater (WEEE). Apparater av detta slag kan innehålla värdefulla men farliga ämnen som är skadliga för miljön. Dessa produkter ska lämnas på en anvisad insamlingsplats för återvinning av elektriska och elektroniska apparater och får inte kasseras i osorterade hushållssopor. Genom att göra det bidrar du till att skydda resurser och miljö. Kontakta dina lokala myndigheter för mer information. Under inga omständigheter ska barn tillåtas leka med plastpåsar och förpackningsmaterial eftersom dessa utgör en risk för skada och/eller kvävning. Förvara material av denna typ på ett säkert sätt eller kassera dem på ett miljövänligt sätt. Kassera använda batterier på korrekt sätt. I butiker som säljer batterier och på kommunala insamlingsställen finns behållare för förbrukade batterier.

## Symboler som används



Läs noga igenom bruksanvisningen i sin helhet och spara den för framtida bruk.



FÖRSIKTIGHET! Möjlig risk för olycka och personskador samt skador på egendom.



Avtagbar strömförsörjningsenhet (ingår inte i leveransen):

Ingång: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Utgång: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Skyddsklass III.



Apparaten uppfyller direktiven CE, PSE och UL (cRUUs).

## Viktig sikkerhetsinformasjon

Les all sikkerhetsinformasjonen og alle instruksjonene. Manglende overholdelse av sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på sikkerhetsinformasjonen og instruksjonene for fremtidig referanse.

Bruk bare ladeenheten hvis du er sikker på at du kan utføre alle funksjonene i sin helhet og på ubegrenset måte eller om du har mottatt korresponderende instruksjoner.

Denne ladeenheten skal utelukkende brukes for lading av

oppladbare ZWILLING XTEND 12V litium-ion-batterier (53115). Prøv aldri å lade andre batterier sammen med dem.

Denne ladeenheten er kun tiltenkt husholdningsbruk.

Hold ladeenheten unna fuktighet. Vann som kommer inn i ladeenheten vil øke risikoen for elektrisk støt.

Denne ladeenheten er ikke tiltenkt brukt av barn eller av personer med begrenset fysisk, sensorisk eller kognitiv kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskaper. Denne ladeenheten kan brukes av barn over 8 år og av personer

med begrenset fysisk, sensorisk og kognitiv kapasitet eller mangel på erfaring og kunnskaper hvis de har tilsyn av en person som har ansvar for deres sikkerhet, eller de har fått instruksjon av en person angående sikker håndtering av ladeenheten og har forstått risikoene forbundet med dette. Ellers er det risiko for feil betjening og personskaide.

Overvåk barn under bruk, rengjøring og vedlikehold. Dette vil sikre at barna ikke leker med ladeenheten.

Plasser ladeenheten på en plan, sikker og godt ventilert overflate.

Pass på å sette inn batteriet riktig vei. Etiketter på batteriet og på enheten vil hjelpe deg med å finne riktig side.

Vær oppmerksom på forsyningsspenningen! Forsyningsspenningen må tilsvare spesifikasjonene på typeskiltet på undersiden av ladeenheten (se også Tekniske data).

Betjen bare ladeenheten ved bruk av USB-ladekabelen som medfølger ladeenheten. For strømforsyningen til laderen (ikke inkludert i leveransen) må du overholde informasjonen i de tekniske dataene.

Hold ladeenheten ren. Hvis den blir skitten, skaper dette en risiko for elektrisk støt.

Før hver bruk må du kontrollere ladeenheten, samt kabelen og støpselet. Bruk ikke ladeenheten hvis du oppdager skader. Hvis enheten er ødelagt, må du kontakte din

lokale ZWILLING kundeservice for å forhøre deg om reparasjon er nødvendig.

Åpne ikke ladeenheten selv og la kun ZWILLING eller et autorisert kundeservicesenter reparere den, og kun med originale reservedeler. Skadde ladeenheter, tilkoblingskabler og pluggen øker faren for elektrisk støt.

Bruk ikke ladeenheten på en overflate som lett kan antennes (f.eks. papir, tekstiler, etc.) og/eller i et brennbart miljø. Det er fare for brann ettersom ladeenheten blir varmere i løpet av ladeprosessen.

Lad bare batteriene med bruk av ladeenheten som har blitt anbefalt av produsenten. Det skapes en fare for brann når en ladeenhet tiltenkt brukt med en spesifikk type batterier blir brukt til å lade batterier til en annen type.

### Kassering



Kun for EU-land: Symbolet med "utkrysset søppelkasse" krever (i samsvar med europeisk forordning 2012/19/EU) separat kassering av elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE). Apparater av denne typen kan inneholde verdifulle, men farlige stoffer, som kan være skadelige for miljøet. Disse produktene må kasseres ved et designert oppsamlingssted for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater og må ikke kasseres sammen med usortert husholdningsavfall. Ved å gjøre dette bidrar du til å

beskytte ressursene og miljøet. Kontakt lokale myndigheter for ytterligere informasjon. Ikke under noen omstendigheter skal barn få leke med plastposer og emballasjematerialer ettersom dette utgjør en fare for skader og/eller kvelning. Hold materialer av denne typen trygt oppbevart eller kasser dem på en miljøvennlig måte.

### Brukte symboler



Les bruksanvisningen nøye i sin helhet og ta vare på dem for fremtidig bruk.



FORSIKTIG! Mulig risiko for uhell og personskade, samt alvorlig skade på utstyret.



Avtakbar strømforsyningsenhet (ikke inkludert i leveransen)

Inngang: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Utgang: 5 V $\overline{=}$  3 A, 9 V $\overline{=}$  3 A, 12 V $\overline{=}$  2,25 A, 15 V $\overline{=}$  2 A



Beskyttelsesklasse III.



Apparatet er i samsvar med direktivene CE, PSE og UL(cRUus).

Kasser brukte batterier på riktig måte. I butikker som selger batterier og i kommunale oppsamlingssteder, er det beholdere tilgjengelig for gamle batterier.

### Instrucțiuni importante de siguranță

Citiți toate informațiile și instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea informațiilor și a instrucțiunilor de

siguranță poate duce la electrocutare, foc și/sau vătămări grave.

**Păstrați toate informațiile și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**

Folosii încărcătorul numai dacă sunteți sigur(ă) că puteți efectua toate funcțiile integral și fără restricții sau dacă ați primit instrucțiuni corespunzătoare.

Acest încărcător se folosește exclusiv pentru încărcarea bateriilor reîncărcabile litiu-ion de 12 V ZWILLING XTEND (53115). Nu încercați niciodată să încărcați și alte baterii împreună cu aceasta.

Acest încărcător este destinat doar folosirii în gospodărie. Păstrați dispozitivul de încărcare departe de umezeală. Apa care pătrunde în încărcător va crește riscul de electrocutare.

Încărcătorul nu este destinat folosirii de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau cognitive limitate sau care nu au experiență și cunoștințe. Acest încărcător poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau cognitive limitate, sau fără experiență și cunoștințe, dacă sunt supravegheate de o persoană responsabilă de siguranța lor, ori dacă sunt instruite de această persoană cu privire la manevrarea în siguranță a încărcătorului și au înțeles riscurile asociate. În caz contrar, există riscul de funcționare defectuoasă și de vătămare corporală.

Supravegheați copiii în timpul folosirii, curățării și întreținerii aparatului. În acest fel vă veți asigura că copiii nu se joacă cu încărcătorul.

Așezați încărcătorul pe o suprafață plană, sigură și bine ventilată.

Asigurați-vă că introduceți bateria în poziția corectă. Etichetele de pe baterie și de pe încărcător vă vor ajuta să identificați partea corectă.

Acordați atenție tensiunii de alimentare! Tensiunea de alimentare trebuie să corespundă cu specificațiile de pe plăcuța de identificare aflată pe partea inferioară a încărcătorului (a se vedea Datele tehnice).

Puneți în funcțiune încărcătorul folosind doar cablul de încărcare USB, livrat împreună cu încărcătorul. Pentru unitatea de alimentare a încărcătorului (nu este inclus în pachet), consultați informațiile din datele tehnice.

Păstrați încărcătorul curat. Dacă acesta se murdărește, apare riscul de electrocutare.

Înainte de fiecare folosire, verificați încărcătorul, precum și cablul și ștecărul. Nu folosiți încărcătorul dacă observați vreo defecțiune. Dacă încărcătorul este defect, contactați serviciul local pentru clienți ZWILLING pentru a verifica dacă este necesară repararea.

Nu desfaceți încărcătorul singur(ă), acesta trebuie reparat la o reprezentanță ZWILLING sau la un service



autorizat, folosind doar piese de schimb originale. Încărcătoarele, cablurile de conectare și ștecările defecte cresc riscul de electrocutare.

Nu folosiți încărcătorul pe o suprafață care poate lua foc cu ușurință (de ex., hârtie, materiale textile etc.) și/sau într-un mediu inflamabil. Există riscul de incendiu întrucât încărcătorul se va încălzi în timpul procesului de încărcare.

Încărcați bateriile folosind doar încărcătoarele recomandate de producător. Când un încărcător destinat folosirii pentru un anumit tip de baterii este folosit la încărcarea unor baterii de alt tip, apare riscul de incendiu.

### Eliminarea



Doar pentru statele din UE: Simbolul „pubelă barată cu două linii” impune (conform Directivei europene 2012/19/UE) eliminarea separată a aparatelor vechi electrice și

electronice (DEEE). Aparatele de acest tip pot conține substanțe valoroase, dar periculoase care sunt nocive pentru mediu. Aceste produse trebuie eliminate la un punct de colectare special desemnat pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice și nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere nesortate. În acest fel contribuiți la protejerea resurselor și a mediului. Pentru informații suplimentare, contactați autoritățile locale din regiunea dvs.

Sub nicio formă nu li se va permite copiilor să se joace cu pungile de plastic și cu ambalajele întrucât există riscul de vătămare și/sau sufocare. Păstrați materialele de acest tip depozitate în siguranță sau eliminați-le în mod ecologic.

Eliminați bateriile uzate în mod adecvat. În magazinele care comercializează baterii și la punctele de colectare municipale există containere pentru baterii uzate.

### Simboluri folosite



Citiți cu atenție și integral instrucțiunile de utilizare și păstrați-le pentru consultare ulterioară.



ATENȚIE! Posibil risc de accidentare și rănire, precum și de daune materiale importante.



Unitate detaşabilă de alimentare cu energie (nu este inclusă în pachet):

Alimentare: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Leşire: 5 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$  2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$  2 A



Clasa de protecţie III.



Încărcătorul respectă directivele CE, PSE și UL(cRUus).

## Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Przeczytaj wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Niezastosowanie się do informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

Zachowaj wszystkie informacje dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Używaj ładowarki tylko wtedy, gdy stwierdzisz, że jesteś w stanie w pełni przeprowadzić wszystkie czynności bez ograniczeń lub przekazano Ci odpowiednie instrukcje.

Ta ładowarka jest przeznaczona do ładowania akumulatorów litowo-jonowych ZWILLING XTEND 12 V (53115). Nigdy nie próbuj ładować wraz z nimi innych baterii.

Ta ładowarka jest przeznaczona wyłącznie do użytku domowego.

Trzymaj ładowarkę z dala od wilgoci. Dostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

To urządzenie ładujące nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci ani osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub poznawczych albo niemających doświadczenia i wiedzy. Ta ładowarka może być używana przez dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub poznawczych albo niemających doświadczenia i wiedzy, ale tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub po odebraniu od tej osoby instrukcji doty-

czących bezpiecznego posługiwania się ładowarką i pod warunkiem zrozumienia wszystkich zagrożeń. W przeciwnym razie istnieje ryzyko nieprawidłowego działania i zranienia.

Należy nadzorować dzieci w trakcie używania, czyszczenia i konserwacji. Daje to pewność, że dziecko nie będzie się bawiło ładowarką.

Ładowarkę należy umieścić na poziomej, stabilnej i przewiewnej powierzchni.

Uważaj, aby włożyć baterię odpowiednią stroną. We właściwym włożeniu baterii pomogą oznaczenia na baterii i na urządzeniu.

Zwróć uwagę na napięcie zasilania! Napięcie źródłowe musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej, która znajduje się po zewnętrznej stronie ładowarki (zobacz również Dane techniczne).

Ładowarki należy używać wyłącznie z kablem ładującym USB dołączonym do ładowarki. W przypadku zasilacza ładowarki (brak w komplecie) należy przestrzegać informacji zawartych w danych technicznych.

Utrzymuj ładowarkę w czystości. Zabrudzenia stwarzają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Przed każdym użyciem sprawdź ładowarkę oraz kabel i wtyczkę. Nie używaj tej ładowarki, jeśli zauważysz jakiegokolwiek uszkodzenia. Jeśli urządzenie ulegnie

uszkodzeniu, skontaktuj się z lokalną obsługą klienta ZWILLING, aby dowiedzieć się, czy jest konieczna naprawa.

Nie otwieraj ładowarki samodzielnie i oddawaj ją do naprawy wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych do firmy ZWILLING lub do autoryzowanego serwisu. Uszkodzone ładowarki, kable zasilające i wtyczki zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie używaj ładowarki na powierzchniach, które łatwo mogą się zapalić (np. papierze, tkaninach) i w łatwopalnym otoczeniu. Istnieje ryzyko pożaru, gdy ładowarka nagrzeje się w trakcie ładowania.

Baterie ładuj wyłącznie za pomocą ładowarki zalecanej przez producenta. Ładowanie baterii innego typu niż ten, dla którego jest przeznaczona ładowarka, stwarza ryzyko pożaru.

### Utylizacja



Dotyczy tylko krajów UE: Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza wymóg (zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE) wyrzucania starych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do osobnego pojemnika (WEEE). Urządzenia tego rodzaju mogą zawierać cenne ale niebezpieczne substancje, które są szkodliwe dla środowiska. Te produkty należy

odnieść do wyznaczonego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych do recyklingu i nie można ich wyrzucać do niesortowanych śmieci domowych. Przestrzegając tego wymogu przyczyniasz się do ochrony zasobów i środowiska.

Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z miejscowymi władzami. W żadnym wypadku dzieci nie powinny móc bawić się torebkami plastikowymi ani materiałami opakowaniowymi, ponieważ stwarza to ryzyko zranienia lub uduszenia. Materiały tego rodzaju należy przechowywać w bezpiecznym miejscu lub utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zużyte baterie należy poprawnie zutylizować. W sklepach sprzedających baterie i w komunalnych punktach zbiórki znajdują się pojemniki na stare baterie.

## Używane symbole



Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i zachowaj ją do wykorzystania w przyszłości.



**OSTROŻNIE!** Ryzyko wypadku i obrażeń, a także poważnych szkód materialnych.



Odłączany zasilacz (brak w komplecie):

Wejście: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Wyjście: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Klasa ochrony III.



Urządzenie spełnia wymogi określone w dyrektywach CE, PSE i UL(cRUus).

## Důležité informace týkající se bezpečnosti

Přečtěte si všechny informace a pokyny týkající se bezpečnosti. Nerespektování informací a pokynů týkajících se bezpečnosti může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo závažná zranění.

Uchovejte si veškeré informace a pokyny týkající se bezpečnosti k budoucímu nahlédnutí.

Nabíjecí zařízení používejte pouze tehdy, pokud zjistíte, že jste schopni provádět všechny funkce v plném rozsahu a bez omezení, nebo pokud jste obdrželi příslušné pokyny.

Toto nabíjecí zařízení je určeno výhradně k nabíjení dobíjecích lithium-iontových baterií ZWILLING XTEND 12V (531 15). Nikdy se nepokoušejte nabíjet společně s nimi jiné baterie.

Toto nabíjecí zařízení je určeno pouze pro použití v domácnosti.

Udžujte nabíjecí zařízení mimo dosah vlhkosti. Vniknutí vody do nabíjecího zařízení zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Toto nabíjecí zařízení není určeno k používání dětmi nebo osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo kognitivními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí. Toto nabíjecí zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s omezenými fyzický-

mi, smyslovými nebo kognitivními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud jsou pod dohledem osoby, která je odpovědná za jejich bezpečnost, nebo pokud byly touto osobou poučeny o bezpečném zacházení s nabíjecím zařízením a pochopily rizika s tím spojená. Jinak hrozí nebezpečí chybné obsluhy a zranění osob.

Během používání, čištění a údržby dohlédněte na děti. Tím zajistíte, aby si děti s nabíjecím zařízením nehrály.

Nabíjecí zařízení umístěte na rovný, bezpečný a dobře větraný povrch.

Dbejte na to, aby byla baterie vložena správnou stranou. Popisky na baterii a na zařízení vám pomohou zjistit správnou stranu.

Dávejte pozor na napájecí napětí! Napětí zdroje musí odpovídat údajům na typovém štítku na spodní straně nabíjecího zařízení (viz také Technické údaje).

Nabíjecí zařízení provozujte pouze pomocí nabíjecího kabelu USB dodávaného spolu s nabíjecím zařízením. Ohledně zdroje napájení nabíjecího zařízení (není součástí dodávky) se řiďte informacemi v technických údajích.

Nabíjecí zařízení udržujte v čistotě. Pokud dojde k jeho znečištění nebo zašpinění, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Před každým použitím zkontrolujte nabíjecí zařízení a také kabel a zástrčku. Pokud zjistíte jakékoli poškození, nabíjecí zařízení nepoužívejte. Pokud je přístroj poškozený, obraťte se na místní zákaznický servis společnosti ZWILLING, a zjistěte, zda je oprava nutná.

Nabíjecí zařízení sami neotevírejte a nechte jej opravit pouze společností ZWILLING nebo autorizovaným zákaznickým servisem, a to pouze s použitím originálních náhradních dílů. Poškozená nabíjecí zařízení, propojovací kabely a zástrčky zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

Nepoužívejte nabíjecí zařízení na povrchu, který se může snadno vznítit (např. papír, textil apod.) a/nebo v hořlavém prostředí. Hrozí nebezpečí požáru, protože nabíjecí zařízení se během nabíjení zahřívá.

Baterie nabíjejte pouze pomocí nabíjecích zařízení doporučených výrobcem. Nebezpečí požáru vzniká, když se nabíjecí zařízení určené pro použití s určitým typem baterií použije k nabíjení baterií jiného typu.

### Použité symboly



Důkladně si přečtěte kompletní provozní pokyny a uschovejte si je pro budoucí použití.

### Likvidace



Pouze pro země EU: Symbol „přeškrtnutá popelnice“ vyžaduje (v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU) oddělenou likvidaci starých elektrických a elektronických spotřebičů (OEEZ). Spotřebiče tohoto druhu mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky, které poškozují životní prostředí. Tyto výrobky musí být odevzdány na určeném sběrném místě pro recyklaci elektrických a elektronických spotřebičů a nesmí být vyhozeny do netříděného domovního odpadu. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí. Pro další informace kontaktujte místní úřady.

V žádném případě nedovolte dětem hrát si s plastovými sáčky a obalovým materiálem, protože představují riziko poranění a/nebo udušení. Materiály tohoto typu bezpečně uložte nebo je zlikvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Použité baterie řádně zlikvidujte. V obchodech, které prodávají baterie, a na sběrných místech obcí jsou k dispozici kontejnery na staré baterie.



UPOZORNĚNÍ! Hrozí riziko nehody a zranění a také závažných škod na majetku.



Odnímatelná napájecí jednotka (není součástí dodávky):

Vstupní napětí: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Výstupní napětí: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Třída ochrany III.



Spotřebič splňuje směrnice CE, PSE a UL(cRUus).

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné informácie a pokyny. Nedodržanie bezpečnostných informácií a pokynov môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

Všetky bezpečnostné informácie a pokyny si uschovajte pre budúce použitie.

Nabíjací zariadenie používajte iba vtedy, ak dokážete vykonávať všetky funkcie bez obmedzení alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

Toto nabíjací zariadenie je určené iba na nabíjanie nabíjateľných lítium-iónových batérií ZWILLING XTEND 12V (53115). Nikdy nepoužívajte zariadenie na nabíjanie iných batérií.

Toto nabíjací zariadenie je určené len na použitie v domácnosti.

Nabíjací zariadenie chráňte pred vlhkosťou. Pri preniknutí vody do nabíjacieho zariadenia sa zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Toto nabíjací zariadenie nie je určené na používanie deťmi alebo osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo kognitívnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí. Toto nabíjací zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo kognitívnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dohľadom osoby zodpovednej

za ich bezpečnosť alebo ak ich táto osoba poučí o bezpečnej manipulácii s nabíjacím zariadením a ak pochopili riziká s tým spojené. Inak hrozí riziko chybných prevádzky a zranenia osôb.

Dávajte pozor na deti počas používania, čistenia a údržby. Tým sa zabezpečí, že deti sa nebudú hrať s nabíjacím zariadením.

Nabíjacie zariadenie umiestnite na rovnom, pevnom a dobre vetranom povrchu.

Dbajte na správne vloženie batérie. Štítky na batérii a na zariadení vám pomôžu nájsť správnu stranu.

Dávajte pozor na napájacie napätie! Napätie zdroja musí zodpovedať špecifikáciám na typovom štítku na spodnej strane nabíjacieho zariadenia (pozrite si aj Technické údaje).

Nabíjacie zariadenie používajte iba s nabíjacím káblom USB, ktorý sa dodáva spolu s nabíjacím zariadením. Riadte sa informáciami v technických údajoch napájacieho zdroja pre nabíjačku (nie je súčasťou dodávky).

Nabíjacie zariadenie udržiavajte v čistote. Pri znečistení hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.

Pred každým použitím skontrolujte nabíjacie zariadenie, ako aj kábel a zástrčku. Nepoužívajte nabíjacie zariadenie, ak zistíte, že je poškodené. Ak je zariadenie poškodené, obráťte sa na miestne stredisko služieb

zákazníkom spoločnosti ZWILLING a zistíte, či je potrebná oprava.

Nabíjacie zariadenie nikdy svojvoľne neotvárajte a nechajte ho opraviť iba spoločnosťou ZWILLING alebo autorizovaným pracoviskom služieb zákazníkov a iba s použitím originálnych náhradných dielov. Poškodené nabíjacie zariadenia, spojovacie káble a zástrčky zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

Nabíjacie zariadenie nepoužívajte na povrchu, ktorý sa môže ľahko vznietiť (napr. papier, textil atď.) a/alebo v horľavom prostredí. Hrozí riziko požiaru, keďže nabíjacie zariadenie sa počas nabíjania zahrieva.

Batérie nabíjajte iba pomocou nabíjacích zariadení, ktoré odporučil výrobca. Keď sa na nabíjanie batérií iného typu použije nabíjacie zariadenie určené iba na použitie so špecifickým typom batérií, hrozí riziko požiaru.

### Likvidácia



Iba pre krajiny EÚ: V prípade výrobkov označených symbolom „prečiarknutého odpadkového koša“ sa vyžaduje (v súlade s európskou Smernicou č. 2012/19/EÚ) oddelená likvidácia starých elektrických a elektronických spotrebičov (OEEZ). Spotrebiče tohto typu môžu obsahovať cenné, ale nebezpečné látky, ktoré sú škodlivé pre životné prostredie. Tieto výrobky treba



odovzdať na určenom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických spotrebičov a nesmú sa zlikvidovať spolu s netriedeným domovým odpadom. Týmto spôsobom prispievate k ochrane zdrojov a životného prostredia. Ďalšie informácie vám poskytnú miestne úrady.

Deti sa za žiadnych okolností nesmú hrať s plastovými vreckami a obalovým materiálom, pretože im hrozí riziko zranenia a/alebo udusenia. Materiály tohto typu bezpečne skladujte mimo dosahu nepovolaných osôb alebo ich zlikvidujte ekologickým spôsobom.

Použité batérie zlikvidujte správnym spôsobom. V obchodoch, ktoré predávajú batérie a na obecných zberných miestach, sú k dispozícii kontajnery na staré batérie.

### Použité symboly



Pozorne si prečítajte celý návod na obsluhu a uschovajte si ho na ďalšie použitie.



UPOZORNENIE! Možné riziko nehody a poranenia, ako aj vážneho poškodenia majetku.



Nabíjacie zariadenie nepoužívajte vonku alebo vo vlhkom prostredí.



Odnímateľná napájacia jednotka (nie je súčasťou dodávky):  
Príkon: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A  
Výkon: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Trieda ochrany III.



Spotrebič vyhovuje požiadavkám smerníc CE, PSE a UL (cRUus).

## Važne sigurnosne informacije

Pročitajte sve sigurnosne informacije i upute Nepridržavanje sigurnosnih informacija i uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sve sigurnosne informacije i upute za budući osvrt.

Uređaj za punjenje koristite samo ako utvrdite da možete izvršavati sve funkcije u potpunosti i neograničeno ili ako ste zaprimili odgovarajuće upute.

Ovaj uređaj za punjenje treba koristiti isključivo za punjenje punjivih ZWILLING XTEND 12V litij-ionskih baterija (531 15). Nikada nemojte pokušavati puniti druge baterije zajedno s njima.

Ovaj uređaj za punjenje namijenjen je samo za korištenje u kućanstvu.

Punjač držite na sigurnoj udaljenosti od vlage ili tekućina. Ulazak vode u uređaj za punjenje povećava rizik od strujnog udara.

Ovaj uređaj za punjenje nije namijenjen djeci ili osobama s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili kognitivnim sposobnostima te nedostatkom iskustava i znanja. Ovaj uređaj za punjenje smiju koristiti djeca starija od 8 godina te osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili kognitivnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom osobe odgovorne za

njihovu sigurnost ili upute od strane ove osobe u vezi sigurnog rukovanja uređajem za punjenje i ako su razumjeli rizike povezane s uređajem. U protivnom postoji opasnost od neispravnog rada i osobnih ozljeda.

Nadzirite djecu tijekom korištenja, čišćenja i održavanja. Time ćete osigurati da se djeca ne igraju s uređajem za punjenje.

Postavite uređaj za punjenje na ravnu, sigurnu i dobro prozračenu površinu.

Obavezno umetnite bateriju u ispravnom smjeru. Oznake na bateriji i na uređaju pomoći će vam da pronađete pravu stranu.

Pripazite na napon napajanja! Napon izvora mora odgovarati specifikacijama na tipskoj pločici na donjoj strani uređaja za punjenje (vidi također Tehničke podatke).

Uređajem za punjenje upravljajte samo pomoću USB kabela za punjenje koji je isporučen uz uređaj za punjenje. Za jedinicu za napajanje punjača (nije uključena u isporuku) pridržavajte se podataka u tehničkim podacima.

Uređaj za punjenje mora biti čist. Ako se uređaj zaprlja, to stvara opasnost od strujnog udara.

Prije svake uporabe provjerite uređaj za punjenje, kao i

kabel i utikač. Nemojte koristiti uređaj za punjenje ako primijetite bilo kakvo oštećenje. Ako je uređaj pokvaren, obratite se lokalnoj službi za korisnike tvrtke ZWILLING kako biste provjerili je li potreban popravak.

Nemojte sami otvarati uređaj za punjenje i prepustite ga samo ZWILLING ili ovlaštenoj servisnoj službi na popravak, i to samo s originalnim zamjenskim dijelovima. Oštećeni uređaji za punjenje, spojni kabeli i utikači povećavaju opasnost od strujnog udara.

Ne koristite uređaj za punjenje na površini koja se može lako zapaliti (npr. papir, tekstil itd.) i/ili u zapaljivom okruženju. Postoji opasnost od požara jer će se uređaj za punjenje zagrijati tijekom procesa punjenja.

Baterije puniti samo uređajima za punjenje koje je preporučio proizvođač. Rizik od požara nastaje kada se uređaj za punjenje namijenjen za korištenje s određenom vrstom baterija koristi za punjenje baterija druge vrste.

## Korišteni simboli



Pažljivo pročitajte upute za uporabu u cijelosti i sačuvajte ih za buduću uporabu.



OPREZI! Moguća opasnost od nesreće i ozljeda kao i ozbiljne materijalne štete.

---

## Odlaganje



Samo za države članice EU: Simbol "precrtane kante za smeće" zahtijeva (u skladu s Europskom smjernicom 2012/19/EU) odvojeno zbrinjavanje električnih i elektroničkih starih uređaja (WEEE). Uređaji ove vrste mogu sadržavati vrijedne, ali opasne tvari koje su štetne za okoliš. Ovi se proizvodi moraju ostaviti na određenom sabirnom mjestu za recikliranje električnih i elektroničkih uređaja i ne smiju se odlagati u nerazvrstani kućni otpad. Time pridonosite zaštiti resursa i okoliša. Za daljnje informacije obratite se lokalnim vlastima. Djeci se ni pod kojim okolnostima ne smije dopustiti da se igraju plastičnim vrećicama i materijalom za pakiranje jer to predstavlja opasnost od ozljeda i/ili gušenja. Držite materijale ove vrste na sigurnom mjestu ili ih zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Iskorištene baterije pravilno odložite. U trgovinama koje prodaju baterije i na gradskim sabirnim mjestima postoje spremnici za stare baterije.



Odvojiva jedinica napajanja (nije uključena u isporuku):

Ulaz: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Izlaz: 5 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$  2,25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$  2 A



Razred zaštite III.



Uređaj je usklađen s direktivama EZ-a i UL(cRUus).

## Pomembne varnostne informacije

Preberite vse varnostne informacije in navodila. Neupoštevanje varnostnih informacij in navodil lahko povzroči električni udar, požar, in/ali resne poškodbe.

Vse varnostne informacije in navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Polnilno napravo uporabljajte le, če ugotovite, da ste v celoti sposobni opravljati vse funkcije in brez omejitev ali ste prejeli ustrezna navodila.

Ta polnilna naprava je namenjena izključno ponovnemu polnjenju 12 V li-ionskih baterij (53115) ZWILLING XTEND. Nikoli ne poskušajte z njo polniti drugih baterij.

Ta polnilna naprava je namenjena le uporabi v gospodinjstvu.

Polnilno napravo hranite stran od vlage. Če v polnilno napravo vstopi voda, se poveča tveganje za električni udar.

Ta polnilna naprava ni namenjena uporabi otrokom ali osebam z zmanjšanimi telesnimi zaznavnimi ali spoznavnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja. To polnilno napravo lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali spoznavnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost ali so bili poučeni o varni uporabi polnilne naprave in razumejo nevarnosti, ki iz tega izhajajo. V nasprotnem primeru obstaja nevarnost nepravilnega delovanja in telesnih poškodb.

Med uporabo, čiščenjem in vzdrževanjem nadzorujte otroke. To zagotavlja, da se otroci ne igrajo s polnilno napravo.

Polnilno napravo postavite na ravno, varno in dobro prezračeno površino.

Prepričajte se, da ste baterijo vstavili pravilno. Oznake na bateriji in napravi vam pomagajo najti pravo stran.

Upoštevajte omrežno napetost! Napetost vira napajanja mora ustrezati specifikacijam na tipski ploščici na spodnji strani polnilne naprave (glej tudi Tehnični podatki).

Polnilno napravo uporabljajte samo s priloženim USB polnilnim kablom. Za napajalno enoto za polnilnik (ni vključena v dobavo) glejte navodila v tehničnih podatkih.

Polnilno napravo ohranjajte čisto. Umazanija predstavlja nevarnost električnega udara.

Pred vsako uporabo preverite polnilno napravo, vključno s kablom in vtičakem. Ne uporabljajte polnilne naprave, če opazite kakršne koli poškodbe. Če je naprava pokvarjena, se obrnite na lokalno službo za stranke podjetja ZWILLING, da preverite, ali je potrebno popravilo.

Polnilne naprave ne odpirajte sami in dovolite, da jo popravi samo podjetje ZWILLING ali pooblaščen servisno mesto in samo z originalnimi nadomestnimi deli. Poškodovane polnilne naprave, povezovalni kabli in vtičaki povečajo nevarnost električnega udara.

Polnilne naprave ne uporabljajte na lahko vnetljivih površinah (npr. papirju, blagu, itd.) in/ali v vnetljivem

okolju. Obstaja nevarnost požara zaradi segrevanja polnilne naprave med postopkom polnjenja.

Baterije polnite samo s polnilnimi napravami, ki jih priporoča proizvajalec. Polnilna naprava, zasnovana za določeno vrsto baterij predstavlja nevarnost požara, če se uporablja z drugimi vrstami.

### Odstranjevanje



Samo za države EU: Simbol »prečrtan koš na kolesih« zahteva (v skladu z evropsko direktivo 2012/19/EU) ločeno odlaganje odslužene električne in elektronske opreme (OEEO). Taka oprema lahko vsebuje dragocene, vendar nevarne in okolju škodljive snovi. Te izdelke ne zavržite med nerazvrščene gospodinjske odpadke, temveč oddajte na določeno zbirno mesto za recikiranje električne in elektronske opreme. S tem boste prispevali k ohranjanju virov in varovanju okolja. Za več informacij se obrnite na vaše lokalne oblasti.

Otroci se v nobenem primeru ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami in embalažo, ker obstaja nevarnost poškodbe in/ali zadušitve. Tak material varno shranite ali ga odstranite na okolju prijazen način. Rabljene baterije ustrezno zavržite. Zabojniki za rabljene baterije so na voljo v trgovinah, kjer prodajajo baterije in na komunalnih zbirnih mestih.

## Uporabljeni simboli



V celoti pozorno preberite navodila za uporabo in jih shranite za nadaljnjo uporabo.



POZOR! Možna nevarnost nesreče ali poškodb ter resne materialne škode.



Odstranljiva napajalna enota (ni vključena v dobavo):

Vhod: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Izhod: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Razred zaščite III.



Aparat je skladen z direktivami CE, PSE in UL(cRUus).

## Fontos biztonsági tudnivalók

Olvassa el az összes biztonsági információt és utasítást. A biztonsági információk és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Minden biztonsági információt és utasítást őrizzen meg a későbbi használatra.

A töltőberendezést csak akkor használja, ha meggyőződött arról, hogy minden funkció teljes biztonsággal és korlátlanul elvégezhető, vagy ha megkapta a megfelelő utasításokat.

Ez a töltőkészülék kizárólag az újratölthető ZWILLING XTEND 12V-os lítium-ion akkumulátorok (53115) töltésére használható. Soha ne próbáljon meg velük együtt más akkumulátorokat is tölteni.

Ez a töltőkészülék kizárólag háztartási használatra szolgál.

Tartsa távol a töltőeszközt a nedvességtől. A töltőkészülékbe kerülő víz növeli az áramütés veszélyét.

Ez a töltőberendezés nem alkalmas arra, hogy gyermekek vagy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy kognitív

képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek használják. Ezt a töltőberendezést 8 év feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy kognitív képességekkel rendelkező, illetve tapasztalatlan és kellő ismeretekkel nem rendelkező személyek akkor használhatják, ha a biztonságukért felelős személy felügyelete alatt állnak, vagy az említett személy instrukciókkal látta el őket a töltőberendezés biztonságos kezelésére vonatkozóan, és megértették az ezzel kapcsolatos kockázatokat. Ellenkező esetben fennáll a hibás működés és a személyi sérülés veszélye.

Felügyelje a gyermekeket a készülék használata, tisztítása és karbantartása közben. Ezáltal biztosítható, hogy a gyermekek ne játsszanak a töltőberendezéssel. A töltőkészüléket vízszintes, biztonságos és jól szellőző felületre helyezze.

Ügyeljen arra, hogy az akkumulátort a megfelelő irányban helyezze be. Az akkumulátoron és a készüléken található címkék segítenek megtalálni a helyes oldalt.

Figyeljen a tápfeszültségre! A tápfeszültségnek meg kell felelnie a töltőberendezés alján található típus táblán feltüntetett adatoknak (lásd még Műszaki adatok című fejezetet).

A töltőberendezést kizárólag a hozzá tartozékként járó USB-töltőkábellel működtesse. A töltő tápegységére vo-

natkozóan (nem tartozék) vegye figyelembe a műszaki adatokban szereplő információkat.

Tartsa tisztán a töltőkészüléket. Ha szennyeződik vagy bepiszkolódik, az áramütés veszélyét vonja maga után.

Minden használat előtt ellenőrizze a töltőberendezést, valamint a kábelt és a csatlakozódugót. Ne használja a töltőberendezést, ha bármilyen sérülést észlel. Ha a készülék elromlott, forduljon a helyi ZWILLING ügyfélszolgálathoz, hogy ellenőrizze, szükséges-e a javítás.

Ne nyissa ki saját maga a töltőberendezést, és kizárólag a ZWILLING vagy egy hivatalos ügyfélszolgálat által, és kizárólag eredeti cserealkatrészek felhasználásával engedje meg a javítást. A sérült töltőkészülékek, csatlakozókábelek és csatlakozódugók növelik az áramütés veszélyét.

Ne üzemeltesse a töltőkészüléket könnyen meggyulladó felületen (pl. papír, textil stb.) és/vagy gyúlékony környezetben. Tűzveszély áll fenn, mivel a töltőberendezés a töltési folyamat során felmelegszik.

Az akkumulátorokat kizárólag a gyártó által ajánlott töltőberendezésekkel töltsse. Tűzveszélyt okoz, ha egy bizonyos típusú akkumulátorokhoz szánt töltőberendezést más típusú akkumulátorok töltésére használunk.

## Ártalmatlanítás



Kizárólag az európai uniós országok esetében: Az „áthúzott szemetes kuka” szimbólum megköveteli (a 2012/19/EU európai iránylelvel összhangban) a régi elektromos és elektronikus készülékek (WEEE) elkülönített ártalmatlanítását. Az ilyen készülékek értékes, de veszélyes, a környezetre káros anyagokat tartalmazhatnak. Ezeket a termékeket az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen kell leadni, és nem szabad a válogatás nélküli kommunális szemétbe dobni. Ha így tesz, hozzájárul az erőforrások és a környezet védelméhez. További információkért forduljon a helyi hatóságokhoz. Gyermekek semmilyen körülmények között nem játszhatnak műanyag zacskókkal és csomagolóanyagokkal,

mivel ez sérülés- és/vagy fulladásveszélyt jelent. Tartsa az ilyen típusú anyagokat biztonságosan elzárva, vagy ártalmatlanítsa őket környezetbarát módon.

A használt akkumulátorokat megfelelően ártalmatlanítsa. Az akkumulátorokat árusító üzletekben és az önkormányzati gyűjtőpontokon rendelkezésre állnak a régi akkumulátorok számára fenntartott konténerek.

## Felhasznált szimbólumok



Olvassa végig figyelmesen a kezelési útmutatót, és őrizze meg későbbi használatra.



VIGYÁZAT! Balesetek és sérülések, valamint súlyos anyagi károk lehetséges kockázata.



Eltávolítható tápegység (nem tartozék):

Bemenet: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Kimenet: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A





III. védelmi osztály



A készülék megfelel a CE, PSE és UL(cRUus) irányelveknek.

## Oluline ohutusteave

Lugege läbi kogu ohutusteave ja juhised. Ohutusteabe või -juhiste eiramine võib tuua kaasa elektrilöögi, süttimise ja/või rasked kehavigastused.

Hoidke kogu ohutusteave ja juhised tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.

Kasutage laadimisseadet vaid juhul, kui olete kindel, et suudate kõik funktsioonid täielikult ja piiranguteta teostada või kui olete saanud vastavad juhised.

Seda laadimisseadet võib kasutada ainult ZWILLING XTEND 12V liitiumioonakude laadimiseks (53115).

Ärge üritage laadida sellega mingeid muid akusid.

Laadimisseade on ettenähtud vaid kodumajapidamises kasutamiseks.

Kaitske laadimisseadet niiskuse eest. Laadimisseadmesse tungiv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

Laadimisseade ei ole ettenähtud kasutamiseks laste või piiratud füüsiliste, sensoorsete või kognitiivsete võimete ja kogemuste ja teadmisteta isikute poolt.

Antud laadimisseadet võivad kasutada lapsed alates 8 eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või kognitiivsete võimete ja kogemuste ja teadmisteta isikud, kuid neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või neid on laadimisseadme ohutu käsitsemise osas instrueeritud ning nad on mõistnud sellega seonduvaid ohte. Vastasel juhul on oht, et seadet võidakse valesti kasutada ja saadakse kehavigastusi.

Jälgige lapsi kasutamise, puhastamise ja hooldamise ajal. Nii on tagatud, et lapsed ei hakka laadimisseadmega mängima.

Asetage laadimisseade tasapindsele, kindlale ja hästi ventileeritud pinnale.

Sisestage aku kindlasti õiget pidi. Akul ja laadijal olevad sildid aitavad teil teha kindlaks õige poole.

Pöörake tähelepanu toitepingele! Toitepinge peab vastama laadimisseadme põhja all oleval tüübiplaadil näidatud andmetele (vt ka Tehnilised andmed).

Käitage laadimisteaveid vaid laadimisseadmega

komplektis oleva USB-juhtmega. Laadija toiteseadme (ei kuulu komplekti) osas järgige tehnilistes andmetes toodud teavet.

Hoidke laadimiseseade puhtana. Laadimiseseadme määrdumine tekitab elektrilöögiohu.

Kontrollige enne iga kasutamist laadimiseseadet, kaablit ja pistikut. Ärge kasutage laadimiseseadet, kui olete märganud mõnda kahjustust. Kui seade on katki, pöörduge kohaliku ZWILLING-i klienditeeninduse poole kontrollimaks, kas seadet on vaja parandada.

Ärge avage laadimiseseadet ise ja laske seda remontida vaid ettevõttel ZWILLING või ametlikul klienditeenindusel, kasutades originaalvaruosi. Kahjustatud laadimiseseadmed, ühenduskaablid ja pistikud suurendavad elektrilöögiohtu.

Ärge käituge laadimiseseadet pinnal, mis võib kergesti süttida (näiteks paber, tekstiil jms) ja/või süttivas keskkonnas. Eksisteerib süttisoht, kuna laadimiseseade muutub laadimisprotsessi käigus soojaks.

Laadige akusid vaid laadimiseseadmetega, mida tootja on soovitanud. Teatud tüüpi akude kasutamiseks ettenähtud laadimiseseadme kasutamisel mõnda muud tüüpi akude laadimiseks võib tekkida süttisoht.

## Utiliseerimine



Ainult EL-i riigid: „Ristiga läbikriipsutatud prügikasti“ sümbol (vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EL) nõuab vanade elektri- ja elektroonikaseadmete eraldi utiliseerimist (WEEE), Sellist liiki seade võib sisalda väärtuslikke, kuid ohtlikke aineid, mis võivad keskkonnale ohtlikud olla. Sellised tooted tuleb viia elektri- ja elektroonikaseadmete ümbertöötlemiseks eraldi kogumiskohta ning neid ei tohi visata ära koos tavalise olmeprügiga. Seda nõuet järgides annate te ka oma panuse keskkonna ja ressursside kaitsmise. Täiendava teabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega. Mitte mingitel tingimustel ei tohi lastel lubada mängida plastkottide ega pakkematerjalidega, kuna need kujutavad endast vigastuse ja/või lämbumise ohtu. Hoidke sellist tüüpi materjalide turvaliselt ära panduna või utiliseerige need keskkonnasõbralikul moel. Utiliseerige kasutatud akud nõuetekohaselt. Akusid müüvates kauplustes ja kohalike omavalitsuste kogumispunktides on spetsiaalsed vanadele akudele ja pataridele ettenähtud mahutid.

## Kasutatavad sūmbolid



Lugege kogu kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja hoidke tulevaseks uuesti läbivaatamiseks alles.



ETTEVAATUST! Võimalik õnnetuse ja kehavigastuse ning samuti tõsise varalise kahju oht.



Eemaldatav toitesead (ei kuulu komplekti):

Sisend: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Väljund: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Kaitseklass III.



Seade vastab CE, PSE ja UL (cRUUs) direktiividele.

## Svarīga informācija par drošību

Izlasiet informāciju par drošību un norādes. Neievērojot drošības informāciju un norādes, pastāv elektrotrieciena, ugunsbīstamības un/vai smagu ievainojumu risks.

Saglabājiet visu drošības informāciju un norādes turpmākai atsaucei.

Izmantojiet lādēšanas ierīci tikai tādā gadījumā, ja spējat veikt visas funkcijas pilnībā un neierobežoti vai arī esat saņēmuši atbilstošas norādes.

Ši lādēšanas ierīce ir paredzēta tikai ZWILLING

XTEND atkārtoti uzlādējamo 12V litija jonu akumulatoru (53115) uzlādei. Nelādējiet citus akumulatorus kopā ar tiem.

Ši lādēšanas ierīce ir paredzēta lietošanai tikai māj-saimniecības apstākļos.

Sargājiet uzlādes ierīci no mitruma. Ūdens, iekļūstot lādēšanas ierīcē, palielina elektrotrieciena risku.

Ši lādēšanas ierīce nav piemērota lietošanai bērniem vai cilvēkiem ar ierobežotām fiziskām, maņu vai uztve-

res spējām vai cilvēkiem bez pieredzes un zināšanām. Šo lādēšanas ierīci drīkst lietot bērni, kas sasnieguši 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, maņu vai uztveres spējām, kā arī cilvēki bez pieredzes un zināšanām, ja tos uzrauga persona, kas ir atbildīga par drošību, vai tā sniegusi norādes par drošu lādēšanas ierīces lietošanu, gādājot par risku izpratni. Pretējā gadījumā pastāv kļūdainas darbības un ievainojumu risks. Uzraugiet bērnus lietošanas, tīrīšanas un apkopes laikā. Tādējādi tiks gādāts, ka bērni nerotāļas ar lādēšanas ierīci.

Novietojiet lādēšanas ierīci uz līdzenas, drošas un labi vēdinātas virsmas.

Pārliecinieties, ka ievietojat akumulatoru pareizā virzienā. Atzīmes uz akumulatora un ierīces palīdzēs atrast pareizo virzienu.

Pievērsiet uzmanību barošanas spriegumam! Barošanas spriegumam ir jāatbilst specifikācijām uz datu plāksnes, kas atrodas zem lādēšanas ierīces (skatiet arī sadaļu "Tehniskie dati").

Izmantojiet lādēšanas ierīci tikai ar kabeli, kas tika piegādāts kopā ar lādēšanas ierīci. Ievērojiet tehnisko datu informāciju saistībā ar lādēšanas ierīces barošanas vienību (nav iekļauta piegādē).

Gādājiet, lai lādēšanas ierīce ir tīra. Ja tā kļūst netīra, palielinās elektrotrieciena risks.

Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet lādēšanas ierīci, kā arī kabeli un spraudni. Nelietojiet lādēšanas ierīci, ja pamanāt bojājumus. Ja ierīce ir bojāta, sazinieties ar vietējo ZWILLING klientu apkalpošanas dienestu, lai uzzinātu, vai nepieciešams remonts.

Neatveriet lādēšanas ierīci pašu spēkiem un uzticiet remontu tikai ZWILLING vai autorizētam klientu apkalpošanas dienestam, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Bojāta lādēšanas ierīce, savienojuma kabeli un spraudņi palielina elektrotrieciena risku.

Nelietojiet lādēšanas ierīci uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma utt.) un/vai viegli uzliesmojošā vidē. Lādēšanas laikā lādēšanas ierīce uzsils, radot aizdegšanās risku.

Lādējiet akumulatoru tikai ar lādēšanas ierīci, ko rekomendē ražotājs. Uzliesmošanas risks rodas, kad lādēšanas ierīce, kas paredzēta noteikta tipa akumulatoru uzlādei, tiek izmantota cita tipa akumulatoru uzlādei.

### Utilizēšana



Tikai ES valstīs: "Pārsvītrotās atkritumu urnas simbols" pieprasa (saskaņā ar ES vadlīnijām 2012/19/EU) atbrīvošanos saskaņā ar noteikumiem par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA). Šāda veida ierīcēs ir vērtīgas un bīstamas vielas, kas kaitē videi. Šie izstrādājumi

jānodod tam paredzētā pieņemšanas punktā, lai veiktu elektrisko un elektronisko iekārtu pārstrādi, un tos nedrīkst ievietot nešķirotos sadzīves atkritumos. Ar šādu rīcību jūs saudzēsiet resursus un vidi. Lai saņemtu

papildu palīdzību, sazinieties ar vietējo pašvaldību. Bērni nekādā gadījumā nedrīkst spēlēties ar plastmasas maisiem un iepakojuma materiāliem, jo tie var radīt ievainojuma un/vai nosmakšanas risku. Šāda veida materiālus glabājiet drošā vietā vai atbrīvojieties no tiem videi draudzīgā veidā.

Atbrīvojieties no akumulatoriem pareizi. Veikalos, kas tirgo akumulatorus, un pašvaldības savākšanas punktos ir konteineri, kas paredzēti izlietotiem akumulatoriem.

## Izmantotie simboli



Rūpīgi un pilnībā izlasiet lietošanas norādes un noglabājiet tās.



UZMANĪBU! Pastāv negadījumu, ievainojumu un īpašuma bojājumu risks.



Nelietojiet ierīci ārpus telpām vai mitrā vidē.



Atviejojama barošanas vienība (nav iekļauta piegādes komplektācijā):  
Ievade: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A  
Izvade: 5 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 9 V $\overline{\text{---}}$  3 A, 12 V $\overline{\text{---}}$  2.25 A, 15 V $\overline{\text{---}}$  2 A



III aizsardzības klase



Ierīce atbilst CE, PSE un UL (cRUus) direktīvām.

## Svarbi informacija apie saugą

Perskaitykite visą saugos informaciją ir instrukcijas. Jei nepaisysite saugos informacijos ir instrukcijų, galite patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

**Įsaugokite visą saugos informaciją ir instrukcijas, kad galėtumėte jomis pasinaudoti ateityje.**

Įkrovimo įrenginį naudokite tik tuo atveju, jei manote, kad galite visiškai ir nevaržomai atlikti visas funkcijas arba gavote atitinkamas instrukcijas.

Šis įkrovimo įrenginys yra skirtas tik pakartotinai įkraunamiems ZWILLING XTEND 12V ličio jonų baterijoms (53115) įkrauti. Niekada nebandykite įkrauti kitų baterijų.

Šis įkrovimo įrenginys yra skirtas naudoti tik buityje. Saugokite įkrovimo prietaisą nuo drėgmės. Į įkrovimo įrenginį patekęs vanduo padidins elektros smūgio riziką.

Šis įkrovimo įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams arba asmenims, turintiems ribotus fizinius, jutimo arba pažinimo gebėjimus ar neturintiems patirties ir žinių. Šį įkrovimo įrenginį gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių arba pažintinių gebėjimų ar neturintys patirties ir žinių, jei

juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba šis asmuo juos supažindino su įkrovimo prietaiso saugaus naudojimo taisyklėmis ir jie suprato su tuo susijusią riziką. Priešingu atveju kyla netinkamo naudojimo ir sužalojimo pavojus.

Prižiūrėkite vaikus prietaiso naudojimo, valymo ir priežiūros metu. Taip bus užtikrinta, kad vaikai nežais su įkrovimo prietaisu.

Įkrovimo prietaisą pastatykite ant lygaus, saugaus ir gerai vėdinamo paviršiaus.

Būtinai įdėkite bateriją teisingai. Etiketės ant baterijos ir įrenginio padės rasti tinkamą pusę.

Atkreipkite dėmesį į maitinimo įtampą! Šaltinio įtampa turi atitikti specifikacijas, nurodytas lentelėje, esančioje apatinėje įkrovimo prietaiso pusėje (taip pat žr. „Techniniai duomenys“).

Įkrovimo prietaisą naudokite tik su įkrovimo prietaisu pateiktu USB įkrovimo laidu. Naudodami įkroviklio maitinimo bloką (komplekte nėra) vadovaukitės techniniuose duomenyse pateikta informacija.

Laikykite įkrovimo prietaisą švarų. Jei jis išsipurvina arba susitępa, kyla elektros smūgio pavojus.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite įkrovimo prie-

taisą, laidą ir kištuką. Pastebėję kokių nors pažeidimų, įkrovimo prietaiso nenaudokite. Jei prietaisas sugenda, susisiekite su vietine ZWILLING klientų aptarnavimo tarnyba ir patikrinkite, ar reikia jį taisyti.

Neatidarykite įkrovimo prietaiso patys ir leiskite jį taisyti tik ZWILLING arba įgaliotam klientų aptarnavimo padalinii, naudojančiam tik originalias atsargines dalis. Pažeisti įkrovimo prietaisai, jungiamieji laidai ir kištukai padidina elektros smūgio riziką.

Nenaudokite įkrovimo prietaiso ant lengvai užsiliepsnojančio paviršiaus (pvz., popieriaus, tekstilės ir kt.) ir (arba) degioje aplinkoje. Tokiu atveju, kyla gaisro pavojus, nes įkrovimo metu įkrovimo prietaisas sušils.

Įkraukite baterijas tik naudodami gamintojo rekomenduojamus įkrovimo prietaisus. Gaisro pavojus kyla, kai kito tipo baterijoms įkrauti naudojamas įkrovimo prietaisas, skirtas naudoti su tam tikro tipo baterijomis.

## Naudojamų simbolių reikšmė



Atidžiai perskaitykite visas naudojimo instrukcijas ir išsaugokite jas ateičiai.



**ATSARGIAI!** Gali kilti nelaimingų atsitikimų ir sužalojimų bei didelės žalos turtui pavojus.

## Gaminio išmetimas



Tik ES šalims: simbolis „Perbraukta šiukšliadėžė“ reikalauja (pagal Europos gaires 2012/19/ES) atskirai išmesti senus elektrinius ir elektroninius prietaisus (EEJA). Tokio tipo prietaisuose gali būti vertingų, bet pavojingų aplinkai kenksmingų medžiagų. Šiuos gaminius reikia atiduoti į tam skirtą elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo surinkimo punktą ir jų negalima išmesti į nerūšiuotas buitines atliekas. Tai darydami prisidedate prie išteklių ir aplinkos apsaugos. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietines valdžios institucijas. Jokių būdu negalima leisti vaikams žaisti su plastikiniais maišeliais ir pakavimo medžiagomis, nes tai kelia pavojų susižeisti ir (arba) uždusti. Tokio tipo medžiagas laikykite saugiai arba išmeskite jas aplinkai nekenksmingu būdu. Tinkamai išmeskite panaudotas baterijas. Parduotuvėse, kuriose prekiaujama baterijomis, ir savivaldybių surinkimo punktuose yra senų baterijų konteineriai.



Nuimamas maitinimo blokas (komplekte nėra):

įvestis: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

išvestis: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



III apsaugos klasė.



Prietaisas atitinka CE, PSE ir UL (cRUus) direktyvas.

## Tärkeitä turvallisuustietoja

Lue kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet. Turvallisuustietojen ja ohjeiden noudattamatta jättäminen voi johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakaviin vammoihin.

Säilytä kaikki turvallisuustiedot ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Käytä latauslaitetta vain, jos uskot pystyväsi suorittamaan kaikki toiminnot täysimääräisesti ja rajoituksetta tai olet saanut vastaavat ohjeet.

Tätä latauslaitetta saa käyttää yksinomaan uudelleenladattavien ZWILLING XTEND 12 V litiumioniakkujen (53115) lataamiseen. Älä koskaan yritä ladata muita akkuja niiden kanssa.

Tämä latauslaite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön.

Pidä latauslaite poissa kosteudesta. Latauslaitteeseen pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

Tätä latauslaitetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi lasten tai sellaisten henkilöiden toimesta, joilla on rajoitettu fyysinen, aistillinen tai kognitiivinen kyky tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä. Tätä latauslaitetta voivat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, aistilliset tai kognitiiviset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa laitteen käytöstä, jos he ovat heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai tämän ohjeistamana ja he ovat ymmärtäneet turvallisen käsittelyn ja ymmärtäneet siihen liittyvät riskit. Muuten on olemassa virheellisen toiminnan ja henkilövahinkojen vaara.

Valvo lapsia käytön, puhdistuksen ja huollon aikana. Näin varmistetaan, etteivät lapset leiki latauslaitteella.

Aseta latauslaite tasaiselle, turvalliselle ja hyvin tuulettulle alustalle.



Varmista, että asetat akun oikein päin. Akussa ja laitteessa olevat tarrat auttavat sinua löytämään oikean puolen.

Kiinnitä huomiota syöttöjännitteeseen! Syöttöjännitteen tulee vastata latauslaitteen pohjassa olevan tyyppikilven tietoja (katso myös Tekniset tiedot).

Käytä latauslaitetta vain käyttämällä latauslaitteen mukana toimitettua USB-latauskaapelia. Huomioi laturin virtalähteen (ei sisälly toimitukseen) tekniset tiedot.

Pidä latauslaite puhtaana. Jos se likaantuu tai siihen kertyy epäpuhtauksia, se aiheuttaa sähköiskun vaaran.

Tarkasta latauslaite sekä kaapeli ja pistoke ennen jokaista käyttöä. Älä käytä latauslaitetta, jos huomaat vaurioita. Jos laite on rikki, ota yhteyttä paikalliseen ZWILLING-asiakaspalveluun tarkistaaksesi, onko korjaus tarpeen.

Älä avaa latauslaitetta itse, vaan anna vain ZWILLING-yhtiön tai valtuutetun asiakaspalvelun korjata se, ja käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vaurioituneet latauslaitteet, liittäntäkaapelit ja pistokkeet lisäävät sähköiskun vaaraa.

Älä käytä latauslaitetta pinnalla, joka voi syttyä helposti (esim. paperi, tekstiilit jne.) ja/tai syttyvässä ympäristössä. On olemassa tulipalon vaara, koska latauslaite lämpenee latauksen aikana.

Lataa akut vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Tulipalon vaara syntyy, kun tiettytyyppisten akkujen kanssa käytettäväksi tarkoitettua latauslaitetta käytetään toisentyyppisten akkujen lataamiseen.

## Hävittäminen



Koskee vain EU-maita: Yliiviivattu roskakori -symboli edellyttää (eurooppalaisen ohjeen 2012/19/EU mukaisesti) erillistä sähkö- ja elektroniikkalaitteiden (WEEE) hävittämistä. Tällaiset laitteet voivat sisältää arvokkaita, mutta vaarallisia, ympäristölle haitallisia aineita. Nämä tuotteet tulee toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten tarkoitettuun keräyspisteeseen, eikä niitä saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteiden mukana. Näin toimimalla suojelet luonnonvaroja ja ympäristöä. Lisätietoja saat paikallisilta viranomaisilta.

Lasten ei saa missään tapauksessa antaa leikkiä muovipussilla ja pakkausmateriaalilla, koska tämä aiheuttaa loukkaantumis- ja/tai tukehtumisvaaran. Säilytä tämän-tyyppiset materiaalit turvallisesti tai hävitä ne ympäristövastavälisellä tavalla.

Hävitä käytetyt akut asianmukaisesti. Akkuja myyvistä liikkeistä ja kunnallisista keräyspisteistä löytyy säilytysastioita vanhoille akuille.

## Käytetyt merkit



Lue käyttöohjeet huolellisesti kokonaan ja pidä ne tallessa tulevaa käyttöä varten.



HUOMIO! Mahdollinen onnettomuus- ja loukkaantumis- sekä vakava omaisuusvahinkovahara.



Irrrottava virtalähde (ei sisälly toimitukseen):

Syöttö: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Tulo: 5 V $\overline{=}$  3 A, 9 V $\overline{=}$  3 A, 12 V $\overline{=}$  2,25 A, 15 V $\overline{=}$  2 A



Suojausluokka III.



Laite täyttää direktiivit CE, PSE ja UL(cRUus).

## Σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλεια

Διαβάστε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας. Η μη συμμόρφωση με τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες και τις οδηγίες ασφαλείας για μελλοντική αναφορά.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή φόρτισης μόνο εάν διαπιστώσετε ότι μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες πλήρως και χωρίς περιορισμούς ή εάν έχετε λάβει τις αντίστοιχες οδηγίες.

Αυτή η συσκευή φόρτισης πρόκειται να χρησιμοποιηθεί αποκλειστικά για τη φόρτιση επαναφορτιζόμενων μπαταριών ιόντων λιθίου ZWILLING XTEND 12V (53115). Μην επιχειρήσετε ποτέ να φορτίσετε άλλες μπαταρίες μαζί τους.

Αυτή η συσκευή φόρτισης προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

Διατηρήστε τη συσκευή φόρτισης μακριά από υγρασία. Η είσοδος νερού σε μια συσκευή φόρτισης αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αυτή η συσκευή φόρτισης δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά ή από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή γνωστικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης. Αυτή η συσκευή φόρτισης μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητηριακές ή γνωστικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εάν εποπτεύονται από άτομο που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή εάν έχουν οδηγίες από αυτό το άτομο σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό της συσκευής φόρτισης, και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που συνδέονται με αυτό. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος λανθασμένης λειτουργίας και τραυματισμού.

Επιβλέπετε τα παιδιά κατά τη χρήση, τον καθαρισμό και τη συντήρηση. Αυτό θα εξασφαλίσει ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή φόρτισης.

Τοποθετήστε τη συσκευή φόρτισης σε μια επίπεδη, ασφαλή και καλά αεριζόμενη επιφάνεια.

Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει την μπαταρία με τον σωστό τρόπο. Οι ετικέτες στην μπαταρία και στη συσκευή θα σας βοηθήσουν να βρείτε τη σωστή πλευρά.

Η τάση της πηγής πρέπει να αντιστοιχεί στις προδιαγραφές στην πινακίδα κατασκευαστή στο κάτω μέρος της συσκευής φόρτισης (βλ. επίσης Τεχνικά χαρακτηριστικά).

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή φόρτισης μόνο χρησιμοποιώντας το καλώδιο φόρτισης USB που παρέχεται μαζί με

τη συσκευή φόρτισης. Για τη μονάδα τροφοδοσίας του φορτιστή (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση) τηρήστε τις πληροφορίες στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Διατηρείτε τη συσκευή φόρτισης καθαρή. Εάν λεκιάσει ή λερωθεί, αυτό δημιουργεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Πριν από κάθε χρήση, ελέγχετε τη συσκευή φόρτισης, καθώς και το καλώδιο και το βύσμα. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε ζημιά. Εάν η συσκευή είναι χαλασμένη, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της ZWILLING για να ελέγξετε εάν είναι απαραίτητη η επισκευή.

Μην ανοίγετε μόνοι σας τη συσκευή φόρτισης και επιτρέψτε την επισκευή της μόνο από τη ZWILLING ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών και μόνο χρησιμοποιώντας γνήσια ανταλλακτικά. Οι φθαρμένες συσκευές φόρτισης, τα καλώδια σύνδεσης και τα βύσματα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή φόρτισης σε επιφάνεια που μπορεί εύκολα να αναφλεγεί (π.χ. χαρτί, υφάσματα κ.λπ.) ή/και σε εύφλεκτο περιβάλλον. Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς καθώς η συσκευή φόρτισης θα ζεσταθεί κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης.

Φορτίζετε τις μπαταρίες μόνο χρησιμοποιώντας συσκευές φόρτισης που έχουν προταθεί από τον κατασκευαστή. Κίνδυνος πυρκαγιάς δημιουργείται όταν

μια συσκευή φόρτισης που προορίζεται για χρήση με συγκεκριμένο τύπο μπαταριών χρησιμοποιείται για τη φόρτιση μπαταριών άλλου τύπου.

## Απόρριψη



Μόνο για χώρες της ΕΕ: Το σύμβολο «διαγραμμένος κάδος απορριμμάτων» απαιτεί (σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ) ξεχωριστή απόρριψη ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών παλαιών συσκευών (ΑΗΗΕ). Οι συσκευές αυτού του είδους μπορεί να περιέχουν πολύτιμες αλλά επικίνδυνες ουσίες που είναι επιβλαβείς για το περιβάλλον. Αυτά τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται σε καθορισμένο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και δεν πρέπει να

απορρίπτονται στα αδιαχώριστα οικιακά απορρίμματα. Με αυτόν τον τρόπο, συμβάλλετε στην προστασία των πόρων και του περιβάλλοντος. Για περισσότερες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές. Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να επιτρέπεται στα παιδιά να παίζουν με πλαστικές σακούλες και υλικά συσκευασίας, καθώς αυτό ενέχει κίνδυνο τραυματισμού ή/και ασφυξίας. Διατηρήστε τα υλικά αυτού του τύπου αποθηκευμένα με ασφάλεια ή απορρίψτε τα με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες σωστά. Σε καταστήματα που πωλούν μπαταρίες και σε δημοτικά σημεία συλλογής υπάρχουν διαθέσιμα δοχεία για παλιές μπαταρίες.

## Σύμβολα που χρησιμοποιούνται



Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας στο σύνολό τους και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Πιθανός κίνδυνος ατυχήματος και τραυματισμού καθώς και σοβαρές υλικές ζημιές.



Αφαιρούμενη μονάδα τροφοδοσίας (δεν περιλαμβάνεται στην παράδοση):

Είσοδος: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Έξοδος: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2.25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Κατηγορία προστασίας III.



Η συσκευή συμμορφώνεται με τις οδηγίες CE, PSE και UL(cRUus).

## Важная информация о безопасности

Ознакомьтесь со всей информацией и инструкциями по технике безопасности. Их несоблюдение может привести к поражению электрическим током, пожару или тяжелым травмам.

Сохраните данную документацию для обращения к ней в будущем.

Данное зарядное устройство разрешается эксплуатировать только в том случае, если вы можете в полной мере и без ограничений использовать все его функции или если вы получили соответствующие указания.

Данное зарядное устройство следует использовать только для зарядки перезаряжаемых литий-ионных аккумуляторных батарей ZWILLING XTEND 12 В (53115). Ни в коем случае не пытайтесь заряжать наряду с ними другие батареи.

Данное зарядное устройство предназначено исключительно для бытового использования.

Храните зарядное устройство в сухом месте. Его следует держать вдали от влаги. При попадании воды внутрь зарядного устройства повышается риск поражения электрическим током.

Данное зарядное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или когнитивными возможностями или не обладающими соответствующими опытом и знаниями. Данное зарядное устройство разрешается использовать детям старше 8 лет и лицам с ограниченными физическими, сенсорными или когнитивными возможностями или не обладающими соответствующими опытом и знаниями, если они находятся под наблюдением лица, отвечающего за их безопасность, или если они проинструктированы этим лицом в отношении безопасного обращения с зарядным устройством и поняли сопряженные с этим риски. В противном случае есть риск получения травмы и неисправной работы устройства.

Следите за детьми при эксплуатации, очистке и техническом обслуживании данного устройства. Это позволит не допустить, чтобы дети играли с зарядным устройством.

Поместите зарядное устройство на ровную и прочную поверхность, где обеспечивается хорошая вентиляция.

Вставьте батарею в правильном положении. Для определения правильного положения служит маркировка на батарее и на данном устройстве.

Обратите внимание на напряжение питания! Напряжение питания должно соответствовать параметрам, приведенным на паспортной табличке на нижней стороне зарядного устройства (см. также технические характеристики).

Данное зарядное устройство следует использовать только вместе с кабелем USB, входящим в комплект поставки. Сведения о блоке питания зарядного устройства (не входит в комплект поставки) см. в технических характеристиках.

Поддерживайте чистоту зарядного устройства. При его загрязнении возникает риск поражения электрическим током.

Перед каждым использованием зарядного устройства проверьте его, а также кабель и штепсельную вилку. При наличии любого повреждения исполь-

зовать зарядное устройство запрещается. При поломке устройства обратитесь в местную службу поддержки клиентов компании ZWILLING для проверки возможности выполнения ремонта.

Не вскрывайте зарядное устройство самостоятельно. Доверьте его ремонт только компании ZWILLING или ее уполномоченной службе поддержки клиентов и только с использованием оригинальных запчастей. При повреждении зарядного устройства, соединительного кабеля или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током.

Не используйте зарядное устройство, если оно находится на горючей поверхности (например, бумага, текстиль и т. п.) и/или в легковоспламеняющейся среде. Имеется риск пожара, так как в процессе зарядки зарядное устройство нагревается.

Для зарядки батареи разрешается использовать только зарядные устройства, рекомендованные ее изготовителем. Если зарядное устройство, предназначенное для использования с батареями определенного типа, используется для зарядки батарей другого типа, возникает риск пожара.

### Утилизация



Только для стран-членов ЕС Символ «Перечеркнутая мусорная корзина» указывает на требование (в соответствии с

Директивой Европейского союза 2012/19/EU раздельной утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Устройства такого типа могут содержать ценные, но опасные вещества, вредные для окружающей среды. Данные изделия необходимо доставить на специальный пункт сбора для переработки электрических и электронных компонентов, а не утилизировать вместе с неосортированными бытовыми отходами. Поступая таким образом, вы вносите вклад с защиту ресурсов и охрану окружающей среды. За

дополнительной информацией обратитесь в местные органы власти.

Ни при каких обстоятельствах не позволяйте детям играть с пластиковыми пакетами и упаковочными материалами ввиду риска получения травмы и/или удушья. Такие материалы необходимо убрать на хранение в надежное место или утилизировать безопасным для окружающей среды способом.

Отработанные батареи следует утилизировать надлежащим образом. В магазинах, где продаются батареи, и в муниципальных пунктах сбора имеются контейнеры для отработанных батарей.

## Используемые символы



Внимательно изучите руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в будущем.



ОСТОРОЖНО! Опасность несчастного случая и травм, а также значительного материального ущерба.



Съемный блок питания (не входит в комплект поставки):

вход: 100-240 В, 50/60 Гц, 1,0 А

Выход:  $\equiv$  5 В / 3 А;  $\equiv$  9 В / 3 А;  $\equiv$  12 В / 2,25 А;  $\equiv$  15 В / 2 А.



Класс защиты III.



Данное устройство соответствует требованиям директив CE, PSE и UL (cRUus).

## Важна информация за безопасност

Прочетете цялата информация за безопасност и инструкциите. Неспазването на информацията за безопасност и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

Запазете цялата информация за безопасност и инструкциите за бъдещи справки.

Използвайте зарядното устройство, само ако сте сигурни, че можете да изпълните всички функции изцяло и без ограничения или само ако сте получили съответните инструкции.

Това зарядно устройство трябва да се използва единствено за зареждане на акумулаторни литиево-йонни батерии ZWILLING XTEND 12V (53115). Никога не зареждайте други батерии заедно с тях.

Това зарядно устройство е предназначено само за домашна употреба.

Дръжте зарядното устройство далеч от влага. При навлизане на вода в зарядното устройство се повишава рискът от токов удар.

Това зарядно устройство не е предназначено за използване от деца и хора с ограничени физически, сетивни или познавателни възможности, нито от такива с липса на опит и познания. Това зарядно устрой-

ство може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с ограничени физически, сетивни или познавателни възможности, както и от такива с липса на опит и познания, ако са под наблюдението на лице, което отговаря за тяхната безопасност, или ако са инструктирани от това лице за безопасното използване на зарядното устройство и са разбрали свързаните с него рискове. В противен случай има риск от неизправна работа и нараняване.

Наблюдавайте децата по време на използването, почистването и поддръжката. Това гарантира, че децата няма да си играят със зарядното устройство.

Поставете зарядното устройство на равно, сигурно и добре проветрявано място.

Уверете се, че сте поставили батерията правилно. За правилното поставяне вижте етикетите на батерията и на зарядното.

Проверете напрежението на захранването! Напрежението на захранването трябва да отговаря на спецификациите в техническата табела на долната страна на зарядното устройство (вижте и Технически данни).

Използвайте зарядното устройство само с USB кабела за зареждане, доставен заедно със зарядното



устройство. Ако използвате адаптор за хранване (не е включен в доставката), спазвайте информацията на техническата табела.

Поддържайте зарядното устройство чисто. Ако то е замърсено, има опасност от токов удар.

Преди всяка употреба проверявайте зарядното устройство, кабели и щепсела. Не използвайте зарядното устройство, ако забележите повреда. При повреда на зарядното устройство се свържете с местния сервиз на ZWILLING, за да проверите дали е нужен ремонт.

Не отваряйте зарядното устройство. То може да се ремонтира само от ZWILLING или от упълномощен сервиз и само с оригинални резервни части. Повредените зарядни устройства, кабели и щепсели увеличават риска от токов удар.

Не работете със зарядното устройство върху леснозапалими повърхности (напр. хартия, текстил и пр.), нито в запалима среда. Съществува риск от пожар, защото зарядното се загрява при зареждане.

Зареждайте батерии само със зарядните устройства, препоръчани от производителя. Когато със зарядно устройство, предназначено за определен тип батерии, се зареждат други батерии, има риск от пожар.

## Изхвърляне



Само за страните от ЕС: Символът „задраскана кофа за боклук“ изисква (съгласно Европейски насоки 2012/19/ЕС) отделно изхвърляне на отпадъчно електрическо и електронно оборудване (ОЕЕО). Тези уреди може да съдържат ценни, но опасни вещества, които са вредни за околната среда. Тези продукти трябва да се оставят на специалните места за събиране на подлежащи на рециклиране електрически и електронни уреди и не трябва да се изхвърлят заедно с несортираните битови отпадъци. Така допринасяте за опазването на ресурсите и природата. За повече информация се свържете с местните власти. В никакъв случай не разрешавайте на деца да си играят с пластмасовите пликосе и опаковъчния материал, защото това представлява опасност от нараняване и/или задушаване. Дръжте подобни материали на недостъпно място или ги изхвърляйте по екосъобразен начин. Изхвърляйте използваните батерии по правилен начин. В магазините, които продават батерии, и в общинските пунктове за събиране има специални контейнери за употребявани батерии.

## Исползвани симболи



Прочетете внимателно и изцяло инструкциите за експлоатация и ги запазете за бъдеща употреба.



**ВНИМАНИЕ!** Възможен риск от инцидент и нараняване, както и от сериозни имуществени щети.



Адаптор за захранване (не е включен в доставката):  
Вход: 100-240 V 50/60 Hz, 1,0 A  
Изход: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Клас защита III.



Уредът отговаря на директивите CE, PSE и UL(cRUus).

## Важне информациије о безбедности

Прочитајте све информациије о безбедности.

Уколико не поступате у складу са упутствима и информацијама о безбедности, може да дође до струјног удара, пожара и/или озбиљних повреда.

Чувајте све информациије о безбедности и упутства за будућу употребу.

Користите уређај за пуњење ако сте утврдили да можете да извршите све функције у потпуности и без ограничења или ако сте примили одговарајуће инструкции.

Овај уређај за пуњење је намењен искључиво за пуњење пуњивих ZWILLING XTEND 12 V литијум-јонских батерија (53115). Никада не покушавајте да пуните друге батерије са њим.

Овај уређај за пуњење је намењен само за коришћење у домаћинству.

Држите уређај за пуњење даље од влаге. Продор воде у уређај за пуњење ће повећати ризик од струјног удара.

Овај уређај за пуњење није намењен да га користе деца или особе са смањеним физичким, осетним или когнитивним способностима или мањком искуства и знања. Овај уређај смеју да користе деца старија од 8 година и особе са смањеним физичким, осетним или когнитивним способностима или мањком искуства и знања ако су надгледани од стране особе која је одговорна за њихову безбедност или ако су обучене од стране те особе у смислу безбедног руковања уређајем за пуњење, и ако су разумели ризике који из тога произилазе. У супротном, постоји ризик од неисправног рада и личне повреде.

Надгледајте децу током коришћења, чишћења и одржавања. Тиме ћете осигурати да се деца не играју са уређајем за пуњење.

Поставите уређај за пуњење на равну, сигурну и добро проветрену површину.

Уверите се да батерију убаците правилно. Ознаке на батерији и уређају ће вам помоћи да нађете праву страну.

Обратите пажњу на напон извора! Напон извора мора да одговара спецификацијама на типској плочици са доње стране уређаја за пуњење (погледајте и Технички подаци).

Радите са уређајем само користећи USB кабл за

пуњење који је испоручен уз уређај за пуњење. За јединицу за напајање пуњача (није укључено у испоруку) погледајте информације у техничким подацима.

Одржавајте уређај за пуњење чистим. Ако постане прљав или умазан, то може да представља ризик од струјног удара.

Пре сваког коришћења проверите уређај за пуњење, као и кабл и прикључак. Не користите уређај за пуњење ако приметите било какво оштећење. Ако је уређај покварен, обратите се вашем локалном ZWILLING корисничком сервису да видите да ли је потребна поправка.

Не отварајте сами уређај за пуњење и поправљајте га само у ZWILLING корисничком сервису или овлашћеном корисничком сервису и користите само оригиналне резервне делове. Оштећени уређаји за пуњење, каблови за повезивање и прикључци повећавају ризик од струјног удара.

Не радите са уређајем за пуњење на површини која може лако да се запали (нпр. папир, тканине и сл.) и/или у запаљивом окружењу. Постоји ризик од пожара јер се уређај за пуњење загрева током процеса пуњења.

Пуните само батерије коришћењем уређаја за

пуњење које је препоручио произвођач. Ризик од пожара се ствара када се уређај за пуњење намењен за коришћење са одређеним типом батерија користи за пуњење других типова батерија.

### Одлагање



Само за државе ЕУ: Символ „прецртане канте за смеће“ захтева (у складу са Европским смерницама 2012/2019/ЕУ)

одвојено одлагање старих електричних и електронских уређаја (WEEE). Уређаји те врсте могу да садрже вредне али опасне супстанце које су штетне по околину. Ти производи морају да се однесу у одређене сабирне центре за рециклажу електричних и

електронских уређаја и не смеју да се одложе у несортирано комунално смеће. Тиме доприносите заштити ресурса и околине. За више информација, обратите се својим локалним властима.

Деца ни под којим околностима не смеју да се играју са пластичним кесама и материјалом за паковање, пошто то представља ризик од повреде и/или гушења. Ову врсту материјала држите на безбедном месту или га одложите на начин безбедан по околину.

Правилно одложите искоришћене батерије. У продавницама које продају батерије и сабирним центрима за комунални отпад постоје контејнери за старе батерије.

### Коришћени симболи



Пажљиво и у потпуности прочитајте упутства за руковање и сачувајте их за будућу употребу.



ОПРЕЗ! Могућа опасност од инцидента и повреде као и озбиљног оштећења имовине.



Уклоњива јединица напајања (није укључена у испоруци):

Улаз: 100–240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Излаз: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2,25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



Класа заштите III.

## Важлива інформація про безпеку

Прочитайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки. Недотримання інформації та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всю інформацію та інструкції з техніки безпеки для подальшого використання.

Користуйтеся зарядним пристроєм, тільки якщо ви визначите, що можете повноцінно й безперешкодно користуватися всіма його функціями або якщо отримаєте відповідні вказівки.

Цей зарядний пристрій призначений для використання виключно для заряджання літій-іонних акумуляторів ZWILLING XTEND напругою 12 В (53115). Ні в якому разі не намагайтеся заряджати разом з ними інші акумулятори.

Цей зарядний пристрій призначений тільки для побутового використання.

Тримайте зарядний пристрій подалі від вологи. потрапляння води в зарядний пристрій підвищує ризик ураження електричним струмом.

Цей зарядний пристрій не призначений для використан-

ня дітьми чи особами з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями або людьми, яким бракує знань або досвіду. Діти старше 8 років, особи з обмеженими фізичними, чуттєвими чи когнітивними здібностями, а також особи, які не мають достатнього досвіду і знань, можуть користуватися цим зарядним пристроєм, якщо перебувають під наглядом особи, яка відповідає за їхню безпеку, або якщо отримали від такої особи настанови з безпечного поводження з зарядним пристроєм і зрозуміли, які небезпеки з цим пов'язані. Інакше існує ризик неправильної експлуатації та отримання травми.

Наглядайте за дітьми під час використання, чищення чи технічного обслуговування. Тоді діти не гратимуться з зарядним пристроєм.

Ставте зарядний пристрій на стійку горизонтальну поверхню в добре вентильованому приміщенні.

Обов'язково вставляйте акумулятор у зарядний пристрій правильною стороною. Вставляти акумулятор слід згідно з позначками на акумуляторі і зарядному пристрої.

Зверніть увагу на напругу живлення! Напруга живлення повинна відповідати значенню в паспортній

табличці на нижній поверхні зарядного пристрою (див. також розділ «Технічні дані»).

Використовуйте зарядний пристрій тільки разом з зарядним кабелем USB, який входить у комплект зарядного пристрою. Дотримуйтеся інформації, поданої в технічних даних блока живлення зарядного пристрою (не входить у комплект постачання).

Підтримуйте зарядний пристрій у чистоті. Бруд чи забруднення створюють небезпеку ураження електричним струмом.

Перед використанням завжди перевіряйте зарядний пристрій, його кабель і вилку. Якщо помітите якесь пошкодження, не використовуйте зарядний пристрій. Якщо пристрій несправний, зверніться в місцеву службу обслуговування споживачів компанії ZWILLING і дізнайтеся, чи потрібен ремонт.

Не відкривайте зарядний пристрій самотужки – передайте його на ремонт у компанію ZWILLING чи в авторизований сервісний центр; для ремонту слід використовувати тільки оригінальні запасні частини. Використання пошкоджених зарядних пристроїв, зокрема пошкодженого кабелю чи вилки, збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не користуйтеся зарядним пристроєм на поверхні з легкозаймистого матеріалу (паперу, тканини тощо) та/або в вогнебезпечному середовищі. Існує

небезпека пожежі, оскільки під час заряджання зарядний пристрій нагрівається.

Заряджайте акумулятори тільки зарядними пристроями, які рекомендує їхній виробник. Використання зарядного пристрою, призначеного для акумуляторів певного типу, з акумуляторами іншого типу створює небезпеку пожежі.

### Утилізація



Тільки для країн ЄС: Знак перекресленого смітника означає (згідно з Європейською рекомендацією 2012/19/EU), що акумулятор не можна викидати разом із побутовим сміттям. Прилади такого типу можуть містити цінні, але небезпечні речовини, які завдають шкоди навколишньому середовищу. Ці вироби слід здавати у спеціалізовані пункти збирання для утилізації електричних і електронних пристроїв; їх не можна викидати разом із несорттованим побутовим сміттям. Таким чином ви зробите внесок у збереження ресурсів і навколишнього середовища. За додатковою інформацією звертайтеся в місцеві органи влади. Ні в якому разі не дозволяйте дітям гратися з пластиковими пакетами й пакувальними матеріалами: це пов'язано з небезпекою травмування та (або) задушення. Тримайте такі матеріали в недоступному

місці або позбавтеся їх способом, безпечним для навколишнього середовища.

Позбавтеся акумулятора в належний спосіб. У магазинах з продажу акумуляторів і в муніципальних пунктах збирання є контейнери для старих акумуляторів.

### Використовувані символи



Уважно прочитайте посібник з експлуатації в повному обсязі та збережіть його для подальшого використання.



**ОБЕРЕЖНО!** Можливий ризик нещасних випадків і травм, а також серйозних матеріальних збитків.



Переносний блок живлення (не входить у комплект постачання):

Вхід: 100-240 В, 50/60 Гц, 1,0 А

Вихід: 5 В $\text{---}$  3 А, 9 В $\text{---}$  3 А, 12 В $\text{---}$  2,25 А, 15 В $\text{---}$  2 А



Клас захисту III.



Прилад відповідає директивам CE, PSE і UL(cRUus).

### Muhim xavfsizlik ma'lumotlari

Barcha xavfsizlikka oid ko'rsatma va qoidalarni o'qib chiqing Xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalariga rioya qilmaslik elektr toki urishi, yong'in va/yoki jiddiy jarohatlarga olib kelishi mumkin.

Barcha xavfsizlik ma'lumotlari va ko'rsatmalarini kelajakda foydalanish uchun saqlang.

Quvvatlash qurilmasidan barcha funksiyalarni to'liq va cheklanmagan shaklda foydalana olsangiz yoki tegishli ko'rsatmalar berilgan bo'lsa, foydalaning.

Bu quvvatlash qurilmasi faqat qayta quvvatlanadigan ZWILLING XTEND 12V litiy-ion batareyalarini (53115) quvvatlash uchun ishlatiladi. Boshqa batareyalarni ular bilan quvvatlashga aslo urinmang.

Bu quvvatlash qurilmasi faqat uy xo'jaligida foydalanish uchun mo'ljallangan.

Quvvatlash qurilmasini namlikdan uzoq saqlang.  
Quvvatlash qurilmasiga suv kirishi tok urish xavfini oshiradi.

Bu quvvatlash qurilmasi bolalar yoki jismoniy, hissiy yoki kognitiv ko'nikmalari cheklangan yoki tajribasiz va bilimi yetarli bo'lmaganlar tomonidan ishlatishga mo'ljallanmagan. Bu quvvatlash qurilmasi 8 yoshdan katta bolalar va jismoniy, hissiy yoki kognitiv ko'nikmalari cheklangan yoki tajribasiz va bilimi yetarli bo'lmaganlar tomonidan ishlatilishi mumkin, bunda ularning xavfsizligi uchun javobgar shaxs nazorati ostida bo'lishi yoki quvvatlash qurilmasini xavfsiz ishlatish bo'yicha ko'rsatma berilgan va unga aloqador xavflarni tushungan bo'lishi kerak. Aks holda nosoz ishlash va tan jarohati olish xavfi bo'ladi.

Foydalanish, tozalash va texnik xizmat davomida bolalarni nazorat qiling. Bu bolalar quvvatlash qurilmasi bilan o'ynamasligini ta'minlaydi.

Quvvatlash qurilmasini tekis, xavfsiz va yaxshi shamollatilgan yuzaga joylang.

Batareyani to'g'ri qilib joylaganiga ishonch hosil qiling.  
Batareya va qurilmadagi yorliqlar to'g'ri tomonni aniqlashga yordam beradi.

Ta'minot kuchlanishiga e'tibor qarating! Ta'minot

kuchlanishi quvvatlash qurilmasining ostidagi mahsulot yorlig'idagi xususiyatlarga mos kelishi kerak (Texnik ma'lumotlarga qarang).

Quvvatlash qurilmasini u bilan birga berilgan USB quvvatlash kabeli yordamida ishlatning. Quvvatlagich uchun quvvat ta'minoti bloki (yetkazishga kiritilmagan) uchun texnik ma'lumotlardagi ko'rsatmalarga rioya qiling.

Quvvatlash qurilmasini toza saqlang. Agar iflos yoki kir bo'lsa, elektr toki urishi xavfini oshiradi.

Har bir foydalanishdan oldin quvvatlash qurilmasi, kabel va vilkani tekshiring. Biror shikastlanishni sezangiz, quvvatlash qurilmasini ishlatmang. Agar qurilma buzilsa, ta'mirlash zarur yoki yo'qligini tekshirish uchun mahalliy ZWILLING mijozlarga yordam xizmatiga murojaat qiling.

O'zingiz quvvatlash qurilmasini ochmang va faqat ZWILLING yoki vakolatli xizmat ko'rsatuvchi tomonidan ta'mirlanishi va faqat asl qismlardan foydalanilishini ta'minlang. Shikastlangan quvvatlash qurilmalari, ulovchi kabellar va vilkalar elektr toki urishi xavfini oshiradi.

Quvvatlash qurilmasini oson alanganadigan (m-n, qog'oz, mato va h.k.) va/yoki yonuvchan muhitda ishlatmang. Quvvatlash jarayonida qurilma qizib ketishi sababli yong'in xavfi mavjud bo'ladi.

Batareyalarni faqat ishlab chiqaruvchi tavsiya etgan



quvvatlash qurilmalari yordamida quvvatlang. Yong'in xavfi muayyan turdagi batareyalarni quvvatlashga mo'ljallangan quvvatlash qurilmasi boshqa turdagi batareyalarni quvvatlash uchun ishlatilganda yuzaga keladi.

### Utilizatsiya qilish



Faqat YI mamlakatlari uchun: "Ustidan kesishgan chiziqli axlat chelagi" belgisi (Yevropa yo'riqnomasiga 2012/19/EU)

talablariga muvofiq elektr va elektron eski qurilmalarni (WEEE) alohida chiqitga chiqarilishni talab qiladi. Bunday turdagi jihozlar foydali, lekin atrof-muhitga zarar keltiradigan moddalarni o'z ichiga olishi mumkin. Bunday mahsulotlar elektr hamda elektron jihozlarni

### Ishlatilgan belgilar



Foydalanish bo'yicha ko'rsatmalarni to'liq o'qib chiqing va kelajakda foydalanish uchun saqlab qo'ying.



DIQQAT! Baxtsiz hodisa va jarohatlar, shuningdek, jiddiy moddiy zarar ehtimoli.

qayta ishlash uchun maxsus to'plash nuqtasida qoldirilishi va saralanmagan maishiy chiqindilar sifatida chiqitga chiqarilmasligi kerak. Shunday qilish orqali resurslar hamda ekologiyani muhofaza qilishga hissa qo'shasiz. Batafsil axborot uchun mahalliy organlarga murojaat qiling.

Hech qanday holatda bolalar plastik sumkalar va qadoqlash materiallari bilan o'ynamasligi kerak, chunki bu tan jarohati va/yoki bo'g'ilishga sabab bo'lishi mumkin. Bunday turdagi materiallarning ekologik toza usulda saqlanishi yoki chiqitga chiqarilishini ta'minlang. Eski batareyalarni tegishli tartibda chiqitga chiqaring. Batareyalar sotadigan do'konlar va munitsipal to'plash nuqtalarida eski batareyalar uchun idishlar bo'ladi.



Olib tashlanadigan quvvat ta'minoti bloki (yetkazishga kiritilmagan):

Kiritish: 100-240 V, 50/60 Hz, 1,0 A

Chiqarish: 5 V $\equiv$  3 A, 9 V $\equiv$  3 A, 12 V $\equiv$  2.25 A, 15 V $\equiv$  2 A



III darajali himoya sinfi.



Jihoz CE, PSE and UL(cRUus) markirovkasi direktivalariga muvofiq.

## მნიშვნელოვანი ინფორმაცია უსაფრთხოების შესახებ

სრულად გაეცანით ინფორმაციასა და ინსტრუქციებს უსაფრთხოების შესახებ. უსაფრთხოების შესახებ ინფორმაციისა და ინსტრუქციების უგულვებელყოფამ შესაძლოა წარმოშვას ელექტროშოკის, ხანძრის და/ან სერიოზული დაზიანებების საფრთხე.

უსაფრთხოების შესახებ არსებული ინფორმაცია და ინსტრუქციები შეინახეთ მომავლისსაჭიროებებისათვის.

გამოიყენეთ დამტენი მოწყობილობა მხოლოდ იმ შემთხვევაში, თუ დარწმუნებული ხართ, რომ შეგიძლიათ შეასრულოთ ყველა ფუნქცია სრულად და შეზღუდვების გარეშე ან მიღებული გაქვთ შესაბამისი ინსტრუქციები.

ეს დამტენი მოწყობილობა უნდა გამოიყენოთ მხოლოდ ZWILLING XTEND 12V დასატენი lithium-ion აკუმულატორებისთვის (53115). არასდროს გამოიყენოთ იგი სხვა აკუმულატორებისთვის.

ეს დამტენი მოწყობილობა გამოიყენება მხოლოდ სახლის პირობებში.

დამტენი მოწყობილობა მოარიდეთ სინეტეს დამტენ მოწყობილობაში წყლის მოხვედრა ზრდის ელექტროშოკის საფრთხეს.

ეს დამტენი მოწყობილობა არ არის გათვალისწინებული ბავშვების, ან შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული

თუ მენტალური შესაძლებლობების, ან გამოცდილებისა თუ ცოდნის ნაკლებობის მქონე პირების მიერ გამოყენებისთვის. მოწყობილობის გამოყენება 8 წლისა და უფროსი ასაკის ბავშვების და შეზღუდული ფიზიკური, სენსორული ან მენტალური ჭანმრთელობის მქონე პირების, ან იმ პირების მიერ, რომელთაც არ გააჩნიათ შესაბამისი გამოცდილება და/ან ცოდნა, დაშვებულია მხოლოდ უსაფრთხოებაზე პასუხისმგებელი პირის ზედამხედველობით ან ისეთი პირის ინსტრუქციებით, რომელმაც იცის დამტენი მოწყობილობის უსაფრთხოდ გამოყენება და გააზრებული აქვს ამასთან დაკავშირებული საფრთხეები. წინააღმდეგ შემთხვევაში, არსებობს მცდარი გამოყენებისა და პირადი დაზიანების საფრთხე.

გაუწიეთ ზედამხედველობა ბავშვებს გამოყენების, განმედიისა და ტექნიკური მომსახურების დროს. ეს უზრუნველყოფს იმას, რომ ბავშვები დამტენი მოწყობილობით არ ითამაშებენ.

შეინახეთ მოწყობილობა სწორ ზედაპირზე, კარგად დაცულ და სუფთა ჰაერით გაჯერებულ ადგილას.

აუცილებელია აკუმულატორი სწორი მიმართულებით მოათავსოთ.

აკუმულატორსა და მოწყობილობაზე მოთავსებული სანიშნეები სწორი მხარეების პოვნას გაგიიოლებთ.

გაამახვილეთ ყურადღება კვების ძაბვაზე. ნყაროს ძაბვა უნდა შეესაბამებოდეს დამტენი მოწყობილობის ქვედა ნაწილში მოთავსებულ ფირფიტაზე მოცემულ ქარხნულ მახასიათებლებს (ასევე იხილეთ „ტექნიკური მონაცემები“).

გამოიყენეთ მხოლოდ დამტენი მოწყობილობასთან ერთად მოწოდებული USB დამტენი კაბელით. დამტენი მოწყობილობის კვების ბლოკზე (მოწოდებულ კომპლექტში არ შედის) ინფორმაციისთვის გაეცანით ტექნიკურ მონაცემებს.

შეინახეთ დამტენი მოწყობილობა სუფთა მდგომარეობაში. მისი დასვრა ან დამტვერვა ელექტროშოკის საფრთხეს მოიცავს.

ყოველი გამოყენების წინ, შეამოწმეთ დამტენი მოწყობილობა, ასევე - კაბელი და ჩამრთველი. არ გამოიყენოთ დამტენი მოწყობილობა, თუკი რაიმე

დაზიანებას შენიშნავთ. თუ მოწყობილობა დაზიანებულია, დაუკავშირდით ZWILLING-ის ადგილობრივ სერვის-ცენტრს იმის დასადგენად, არის თუ არა საჭირო მისი შეკეთება.

არ გახსნათ დამტენი მოწყობილობა დამოუკიდებლად და მისი შეკეთება მიანდვეთ მხოლოდ ZWILLING-ს ან მომხმარებელთა მომსახურების ავტორიზებულ სერვის-ცენტრს, რომელიც ორიგინალ მარაგნაწილებს იყენებს. დაზიანებული დამტენი მოწყობილობები, დამაკავშირებელი კაბელები და შესაერთებლები ელექტროშოკის რისკს ზრდის.

არ გამოიყენოთ დამტენი მოწყობილობა იოლად აალებად ზედაპირზე (მაგალითად, ქაღალდზე ან ქსოვილზე და ა.შ.) და/ან იოლად აალებად გარემოში. არსებობს აალების საფრთხე, თუკი მუშაობის პროცესში დამტენი მოწყობილობა გახურდა.

აკუმულატორების დასატენად გამოიყენეთ მხოლოდ მწარმოებლის მიერ რეკომენდებული დამტენი მოწყობილობები. აალების საფრთხე ჩნდება მაშინ, როცა გარკვეული ტიპის

დამტენი მოწყობილობა გამოიყენება სხვა ტიპის აკუმულატორების დასატენად.

## უტილიზაცია



მხოლოდ ევროკავშირის ქვეყნებისთვის: სიმბოლო „გადახაზული სანაგვე ყუთი“ ითხოვს (2012/19/EU ევროპული სახელმძღვანელოს შესაბამისად) ძველი ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების განცალკევებით უტილიზაციას (WEEE). მსგავსი მოწყობილობები შეიძლება შეიცავდეს ფასეულ, მაგრამ სახიფათო ნივთიერებებს, რომლებიც საფრთხეს უქმნის გარემოს. ეს პროდუქტები უნდა ჩაბარდეს ელექტრო და ელექტრონული მოწყობილობების გადამუშავების სპეციალურ პუნქტებში, დაუშვებელია არასორტირებულ ყოფით ნაგავთან ერთად მათი გადაყრა. ამგვარი ქმედებით თქვენ წვლილი შეგაქვთ ბუნებრივი რესურსებისა და გარემოს დაცვაში. დამატებითი ინფორმაციისთვის გთხოვთ მიმართოთ თქვენს ადგილობრივ ხელისუფლებას. არცერთ შემთხვევაში არ შეიძლება ნება დავრთოთ ბავშვებს ითამაშონ პლასტმასის

ყუთებითა და შესაფუთი მასალით, რადგან ეს დაზიანების და/ან მოგუდვის საფრთხეს შეიცავს. შეინახეთ ამ ტიპის მასალები უსაფრთხო ადგილას ან მოახდინეთ მათი უტილიზაცია ეკოლოგიურად უსაფრთხო საშუალებით.

სათანადოდ მოახდინეთ აკუმულატორების უტილიზაცია. მალაზიებს, რომლებშიც იყიდება აკუმულატორები, და მუნიციპალურ მიმღებ პუნქტებს აქვთ კონტეინერები გამოყენებული აკუმულატორებისთვის.

### გამოყენებული სიმბოლოები

	ყურადღებით და სრულად გაეცანით მუშაობის ინსტრუქციებს და შეინახეთ სამომავლო საჭიროებებისათვის.
	გაფრთხილება! უბედური შემთხვევის ან დაზიანების წარმოქმნის, აგრეთვე სერიოზული მატერიალური ზარალის მიყენების პოტენციური საფრთხე.
	ამოსაღები კვების ბლოკი (მონოდეზელ კომპლექტში არ შედის). ჩამრთველი: 100–240 ვ 50/60 ჰც 1,0 ა შტეფსელი: 5 ვ--- 3 ა, 9 ვ--- 3 ა, 12 ვ--- 2,25 ა, 15 ვ--- 2 ა
	დაცვის კლასი III.
	მონყობილობა შეესაბამება CE, PSE და UL(cRUus) დირექტივებს.

### ასტანაგორის წარმოების წინადადება

წასაყვანად ასტანაგორის  
თხელსაყვანის და გორისთვის:  
ასტანაგორის თხელსაყვანის და

ირანისთვის და სხვა  
ხანდაზმულ და სხვა  
ხორციელ და/ან სხვა  
ხორციელ და/ან სხვა

Պահպանեք անվտանգության բոլոր տեղեկությունները և հրահանգները հետագա օգտագործման համար:

Օգտագործեք լիցքավորող սարքը միայն այն դեպքում, եթե որոշեք, որ ի վիճակի եք կատարել բոլոր գործառույթները լիարժեք և անսահմանափակ ձևով, կամ ստացել եք համապատասխան հրահանգներ:

Այս լիցքավորման սարքը պետք է օգտագործվի բացառապես վերալիցքավորվող ZWILLING XTEND 12 Վ լիթիումիոնային մարտկոցների լիցքավորման համար (53115): Երբեք մի փորձեք դրանց հետ միասին լիցքավորել այլ մարտկոցներ:

Սարքավորումը նախատեսված է միայն կենցաղային պայմաններում օգտագործման համար:

Լիցքավորող սարքը պաշտպանեք խոնավությունից: Լիցքավորող սարք մտնող ջուրը կբարձրացնի էլեկտրական ցնցումների վտանգը:

Այս լիցքավորման սարքը նախատեսված է երեխաների կամ սահմանափակ ֆիզիկական, զգայական կամ ճանաչողական կարողություններով կամ փորձի և գիտելիքների պակաս ունեցող

անձանց կողմից օգտագործելու համար: Այս սարքավորումը կարող է օգտագործվել 8 և ավելի բարձր տարիքի երեխաների և ֆիզիկական, զգայական կամ մտավոր սահմանափակ կարողությամբ կամ փորձ ու գիտելիք ունեցող անձանց կողմից, եթե այդ երեխաներն ու անձինք հսկողության տակ են կամ հրահանգվել են սարքավորման անվտանգ օգտագործման համար և հասկանում են, թե ինչ վտանգներ կարող են առաջանալ սարքավորման օգտագործումից: Հակառակ դեպքում, անսարք շահագործման և անձնական վնասվածքի վտանգ կա:

Վերահսկեք երեխաներին օգտագործման, մաքրման և պահպանման ընթացքում: Դա կապահովի, որ երեխաները չխաղան լիցքավորման սարքի հետ:

Տեղադրեք լիցքավորման սարքը հարթ, ապահով և լավ օդափոխվող մակերեսի վրա: Համոզվեք, որ մարտկոցը տեղադրված լինի ճիշտ ուղղությամբ: Մարտկոցի և սարքի վրա պիտակները կօգնեն ձեզ գտնել ճիշտ կողմը:

Ուշադրություն դարձրեք մատակարարման լարմանը: Աղբյուրի լարումը պետք

է համապատասխանի լիցքավորման սարքի ներքևի մասի տիպային սալիկի բնութագրերին (տես նաև Տեխնիկական տվյալներ):

Աշխատացրեք լիցքավորող սարքը միայն լիցքավորման սարքի հետ տրամադրվող USB լիցքավորման մալուխի միջոցով: Լիցքավորիչի էլեկտրամատակարարման միավորի համար (առաքման մեջ ներառված չէ) պահպանեք տեխնիկական տվյալները: Մաքուր պահեք լիցքավորման սարքը: Եթե այն կեղտոտվի, դա էլեկտրական ցնցման վտանգ կստեղծի:

Յուրաքանչյուր օգտագործումից առաջ ստուգեք լիցքավորման սարքը, ինչպես նաև մալուխը և վարդակը: Մի օգտագործեք լիցքավորման սարքը, եթե նկատում եք որևէ վնաս: Եթե սարքը փչացել է, դիմեք ձեր տեղական ZWILLING հաճախորդների սպասարկմանը՝ ստուգելու, թե արդյոք անհրաժեշտ է վերանորոգում:

Ինքներդ մի բացեք լիցքավորման սարքը և թույլ տվեք, որ այն վերանորոգվի միայն ZWILLING-ի կամ հաճախորդների սպասարկման լիազորված կետի կողմից և միայն օրիգինալ փոխարինող մասերի

օգտագործմամբ: Վնասված լիցքավորման սարքերը, միացնող մալուխները և վարդակները մեծացնում են էլեկտրական ցնցումների վտանգը:

Մի աշխատացրեք լիցքավորող սարքը այնպիսի մակերեսի վրա, որը կարող է հեշտությամբ բռնկվել (օրինակ՝ թուղթ, տեքստիլ և այլն) և/կամ դյուրավառ միջավայրում: Հրդեհի վտանգ կա, քանի որ լիցքավորման գործընթացում լիցքավորման սարքը ավելի տաքանալու է:

Լիցքավորեք մարտկոցները միայն արտադրողի կողմից առաջարկված լիցքավորման սարքերի միջոցով: Հրդեհի վտանգ է առաջանում, երբ լիցքավորման սարքը, որը նախատեսված է հատուկ տեսակի մարտկոցների հետ օգտագործելու համար, օգտագործվում է այլ տեսակի մարտկոցներ լիցքավորելու համար:

### **Օտարումը/հեռացումը**



Միայն ԵՄ երկրների համար. «Խաչված աղբարկղ» խորհրդանիշը պահանջում է (2012/19/ԵՄ Եվրոպական ուղեցույցի համաձայն) էլեկտրական և էլեկտրոնային հին սարքերի (WEEE) առանձին հեռացում: Այս տեսակի

սարքերը կարող են պարունակել արժեքավոր, բայց վտանգավոր նյութեր, որոնք վնասակար են շրջակա միջավայրի համար: Այս ապրանքները պետք է թափվեն էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքերի վերամշակման համար նախատեսված հավաքման կետում և չպետք է թափվեն չտեսակավորված կենցաղային աղբարկղում: Դրանով դուք նպաստում եք ռեսուրսների և շրջակա միջավայրի պաշտպանությանը: Լրացուցիչ տեղեկությունների համար դիմեք ձեր տեղական իշխանություններին: Ոչ մի դեպքում չպետք է թույլատրվի

երեխաներին խաղալ պոլիէթիլենային տոպրակների և փաթեթավորման նյութերի հետ, քանի որ դա վնասվածքի և/կամ շնչահեղձության վտանգ է ներկայացնում: Այս տեսակի նյութերը անվտանգ պահեք կամ հեռացրեք դրանք էկոլոգիապես մաքուր եղանակով: Օգտագործված մարտկոցները պատշաճ կերպով հեռացրեք: Մարտկոցներ վաճառող խանութներում և քաղաքային հավաքագրման կետերում կան տարաներ հին մարտկոցների համար:

### Օգտագործված սիմվոլները

	Ուշադիր ծանոթացեք շահագործման հրահանգներին ամբողջությամբ և պահպանեք դրանք հետագա օգտագործման համար:
	ՉԳՈՒՇՈՒԹՅՈՒՆ: Դժբախտ պատահարների և վնասվածքների հնարավոր ռիսկ, ինչպես նաև լուրջ գույքային վնաս:
	Շարժական էներգիայի մատակարարման միավոր (առաքման մեջ ներառված չէ): Մուտք՝ 100–240 Վ 50/60 Հց 1,0 Ա Ելք՝ 5 Վ= 3 Ա, 9 Վ= 3 Ա, 12 Վ= 2,25 Ա, 15 Վ= 2 Ա





Պաշտպանության դաս II



Սարքավորումը համապատասխանում է CE, PSE և UL (cRUus) հրահանգներին:

## 重要な安全情報

すべての安全情報と指示をお読みください。安全情報と指示に従わないと、感電、火災により重傷を負う可能性があります。

すべての安全情報と指示は、将来の参考のために保管してください。

すべての機能を完全かつ制限なく実行できると判断された場合、または対応する指示を受けた場合にのみ、充電装置を使用してください。

本充電装置は、再充電可能なZWILLING XTEND 12Vリチウムイオンバッテリー(53115)の充電専用です。絶対に他のバッテリーと一緒に充電しないでください。

本充電装置は家庭用です。

充電装置は湿気から遠ざけるようにしてください。本充電装置に水が入ると感電の危険性が高まります。

本充電装置は、お子様や身体的、感覚的、認知機能に制限のある方、または経験や知識の乏しい方

の使用を想定していません。本充電装置は、8歳以上のお子様や、身体的、感覚的、認知機能に制限のある方、または経験や知識の乏しい方でも、安全管理責任者の監督下、またはその責任者から本充電装置の安全な取り扱いに関する指導を受け、それに伴うリスクを理解した上で使用することができます。さもないと、誤作動や人身事故の危険があります。

使用中、清掃中、メンテナンス中はお子様に十分注意してください。そうすることにより、お子様が充電装置で遊ばないようにすることができます。本充電装置は、水平で、安全で、風通しの良い場所に置いてください。

バッテリーは必ず正しい方法で挿入してください。バッテリーと本機器のラベルは、正しい側面を見つけるのに役立ちます。

供給電圧に注意してください! 電源電圧は、本充電装置の底面にある銘板の仕様と一致している

必要があります (技術データも参照)。

本充電装置に付属のUSB充電ケーブルのみを使用してください。本充電装置の電源ユニット (納品物には含まれません) については、技術データの情報参照してください。

本充電装置は清潔に保ってください。汚れたり、シミが付いたりすると感電の危険があります。

毎回使用する前に、本充電装置、ケーブル、プラグを点検してください。損傷に気づいた場合は、本充電装置を使用しないでください。装置が故障している場合は、お近くの ZWILLING カスタマーサービスに連絡して、修理が必要かどうかを確認してください。

ご自身で本充電装置を開けないでください。修理は必ずZWILLINGまたは認定カスタマーサービスに依頼し、純正の交換部品のみを使用してください。本充電装置、接続ケーブル、プラグが損傷すると、感電の危険性が高まります。

発火しやすい表面 (紙、布地など) や可燃性の環境で本充電装置を操作しないでください。充電中は本充電装置が熱くなるため、火災の危険があります。

バッテリーの充電には、製造元が推奨する本充電装置のみを使用してください。特定の種類のバッ

テリーに使用することを意図した充電装置を別の種類のバッテリーの充電に使用すると、火災の危険が生じます。

## 廃棄



EU加盟国のみ: 「×印の付いたゴミ箱」マークは、(欧州ガイドライン2012/19/EUに従って) 古い電気・電子機器

(WEEE) の分別廃棄を義務付けています。この種の電化製品には、貴重ですが環境に有害な危険物質が含まれている可能性があります。これらの製品は、指定された電気・電子機器リサイクル回収場所に持ち込む必要があり、分別されていない家庭ごみとして処分することはできません。そうすることで、資源と環境の保護に貢献できます。詳細については、お住まいの地方自治体にお問い合わせください。

いかなる場合でも子供にビニール袋や梱包材で遊ばせないでください。怪我や窒息の危険があります。この種の材料は安全に保管するか、環境に配慮した方法で処分してください。

使用済みバッテリーは適切に廃棄してください。バッテリーを販売する店や自治体の回収場所には、古いバッテリーを入れる容器が用意されています。

## 使用されている記号



取扱説明書をよくお読みになり、大切に保管してください。



注意! 事故や怪我、重大な物的損害が発生する恐れがあります。



取り外し可能な電源ユニット(納入品には含まれません):

入力: 100-240 V 50/60 Hz 1.0 A

出力: 5 V $\text{---}$  3 A, 9 V $\text{---}$  3 A, 12 V $\text{---}$  2.25 A, 15 V $\text{---}$  2 A



保護クラスIII。



本機器は、CE、PSE、UL(cRUus) 指令に準拠しています。

## الرموز المستخدمة



من المهم قراءة تعليمات التشغيل كاملة وفهما جيداً، ثم الاحتفاظ بها للاستعانة بها لاحقاً.



تنبيه! خطر حدوث حوادث وإصابات بالإضافة إلى إمكانية حدوث أضرار جسيمة في الممتلكات.



وحدة إمداد بالطاقة قابلة للإزالة (غير مشمولة في الشحنة):

الإدخال: ١٠٠-٢٤٠ فولت، ٦٠/٥٠ هرتز، ١,٠ أمبير  
الإخراج: ٥ فولت == ٣ أمبير، ٩ فولت == ٣ أمبير، ١٢ فولت == ٢,٢٥ أمبير، ١٥ فولت == ٢ أمبير



الحماية من الفئة الثالثة.

يتوافق الجهاز مع توجيهات الامتثال لمتطلبات السلامة والصحة والبيئة في الاتحاد الأوروبية CE، وشهادة سلامة المنتجات الكهربائية المباعة في اليابان PSE وشهادة سلامة مُطابقة معايير السلامة الكندية والأمركية (UL/cRUus).



## التخلص



اص بدول الاتحاد الأوروبي فقط: يُشير رمز «سلة المهملات المشطوبة» المنصوص عليه في «التوجيه الأوروبي ١٩/٢٠١٢/EU» إلى وجوب التخلص المنفصل من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (WEEE). قد تحتوي الأجهزة من هذا النوع على مواد ثمينة ولكن خطيرة في نفس الوقت مما يشكل ضرراً على البيئة. يجب تسليم هذه المنتجات إلى نقطة تجميع مخصصة لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، ولا يجب التخلص منها مع القمامة المنزلية غير المُصنفة. عند القيام بذلك، ستساهم في حماية الموارد والبيئة.

للحصول على مزيد من المعلومات، يرجى التواصل مع الجهات المحلية.  
لا ينبغي بأي حال من الأحوال السماح للأطفال باللعب بالأكياس البلاستيكية ومواد التغليف، حيث يشكل ذلك خطراً للإصابة و/أو الاختناق. يُنصح بتخزين المواد من هذا النوع بشكل آمن أو التخلص منها بطريقة صديقة للبيئة.  
تخلص من البطاريات المستعملة بطريقة مناسبة. تتوفر حاويات للبطاريات القديمة في المتاجر التي تبيع البطاريات وفي نقاط جمع النفايات البلدية.

## معلومات السلامة الهامة

يرجى قراءة جميع معلومات وإرشادات السلامة. يمكن أن يؤدي تجاهل معلومات وإرشادات السلامة حدوث صدمة كهربائية، نشوب حريق، و/أو حدوث إصابات خطيرة.

احتفظ بجميع معلومات وتعليمات السلامة للرجوع إليها في المستقبل لا تستخدم جهاز الشحن إلا إذا تأكدت من قدرتك على تنفيذ جميع الوظائف بشكل كامل وبدون أي قيود أو إذا تلقيت التعليمات اللازمة. يُستخدم جهاز الشحن هذا حصرياً لشحن بطاريات ليثيوم أيون ١٢ فولت من زويلينج إكستند (٥٣١١٥) القابلة لإعادة الشحن. تجنب محاولة شحن بطاريات أخرى مع هذه البطاريات. يستخدم جهاز الشحن هذا للأغراض المنزلية فقط.

احتفظ بجهاز الشحن بعيداً عن أي رطوبة. دخول الماء إلى جهاز الشحن يزيد من خطر التعرض للصدمة الكهربائية.

لا يُسمح باستخدام جهاز الشحن هذا من قبل الأطفال أو الأشخاص الذين يعانون من انخفاض في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو نقص الخبرة والمعرفة. يمكن استخدام جهاز الشحن هذا من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو المعرفة المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، إذا كانوا تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم، أو تم إرشادهم من قبل هذا الشخص بشأن التعامل الآمن مع جهاز الشحن، وفهموا المخاطر المرتبطة بذلك. بخلاف ذلك، قد يحدث تشغيل خاطئ ويتسبب في حدوث إصابات شخصية.

راقب الأطفال أثناء استخدام الجهاز وتنظيفه وصيانته. سيضمن هذا الإجراء عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.

ضع جهاز الشحن على سطح مستوٍ وآمن وجيد التهوية.

تأكد من وضع البطارية بالشكل الصحيح. ستساعدك العلامات الموجودة على البطارية والجهاز في العثور على الجانب الصحيح. انتبه لجهد الإمداد! يجب أن يتطابق جهد المصدر مع المواصفات الموجودة على لوحة النوع أسفل جهاز الشحن (راجع أيضاً البيانات الفنية).

شغل جهاز الشحن فقط باستخدام كابل الشحن USB المرفق مع جهاز الشحن. يرجى الاطلاع على المعلومات الواردة في البيانات الفنية لوحدة إمداد الطاقة للشاحن (غير مشمولة بالتوصيل).

احرص على نظافة جهاز الشحن. إذا أصبح جهاز الشحن مُتسخاً أو مُلطخاً، فإن ذلك يزيد من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

افحص جهاز الشحن والكابل والمقابس قبل كل استخدام. لا تستخدم جهاز الشحن إذا لاحظت أي ضرر. في حال تعطل الجهاز، يُنصح بالتواصل مع خدمة العملاء في الموقع المحلي لشركة ZWILLING لمعرفة ما إذا كان الإصلاح ضرورياً.

يرجى عدم فتح جهاز الشحن بنفسك ويُسمح بإصلاحه فقط من قبل شركة ZWILLING أو مركز مُعتمد لخدمة العملاء، واستخدام قطع غيار أصلية فقط. تزيد أجهزة الشحن والكابلات والمقابس التالفة من خطر التعرض لصعقة كهربائية.

يمنع تشغيل جهاز الشحن على أسطح قابلة للاشتعال (مثل الورق، الأقمشة، وما إلى ذلك) أو في بيئة قابلة للاشتعال. قد يتسبب ارتفاع درجة حرارة جهاز الشحن أثناء الشحن في نشوب حريق.

استخدم فقط أجهزة الشحن الموصى بها من قبل الشركة المصنعة لشحن البطاريات. يتسبب استخدام جهاز الشحن المصمم للاستخدام مع نوع معين من البطاريات لشحن بطاريات من نوع آخر في خطر الحريق.

<b>DE</b>	Batterie-Ladespannung	Batterie-Ladestrom (max)	Größe
<b>EN</b>	Battery charging voltage	Battery charging current (max)	Size
<b>FR</b>	Tension de charge de la batterie	Courant de charge de la batterie (max)	Taille
<b>ES</b>	Tensión de carga de la batería	Corriente de carga de la batería (máx.)	Tamaño
<b>IT</b>	Tensione di carica della batteria	Corrente di carica della batteria (max)	Dimensioni
<b>NL</b>	Laadspanning accu	Acculaadstroom (max.)	Afmetingen
<b>PT</b>	Tensão de carregamento da bateria	Corrente de carregamento da bateria (máx.)	Dimensão
<b>TR</b>	Batarya şarj voltajı	Batarya şarj akımı (maks.)	Boyut
<b>DA</b>	Batteriladespænding	Batteriladestrøm (maks.)	Mål
<b>SV</b>	Batteriets laddningsspänning	Batteriets laddningsström (max.)	Storlek
<b>NO</b>	Batteriladespenning	Batteriladestrøm (maks.)	Størrelse
<b>RO</b>	Tensiune de încărcare a bateriei	Curent de încărcare baterie (max.)	Dimensiuni
<b>PL</b>	Napięcie ładowania baterii	Maks. prąd ładowania baterii	Rozmiar
<b>CS</b>	Nabíjecí napětí baterie	Nabíjecí proud baterie (max.)	Velikost
<b>SK</b>	Nabíjacie napätie batérie	Nabíjací prúd batérie (max.)	Veľkosť
<b>HR</b>	Napon punjenja baterije	Napon punjenja baterije (maks.)	Veličina
<b>SL</b>	Napetost polnjenja baterije	Polnilni tok baterije (maks)	Velikost
			
	12 V 	3,5 A	52 x 91 mm

Kompatible Batterie	Ladeumgebungstemperatur	Ladezeit	Gewicht
Compatible battery	Ambient temperature for charging	Charging time	Weight
Batterie compatible	Température ambiante pour la charge	Temps de charge	Poids
Bateria compatible	Temperatura ambiente para cargar	Tiempo de carga	Peso
Batteria compatibile	Temperatura ambiente per la ricarica	Tempo di ricarica	Peso
Compatibele accu	Omgevingstemperatuur voor opladen	Oplaadtijd	Gewicht
Bateria compatível	Temperatura ambiente para o carregamento	Duração de carregamento	Peso
Uyumlu batarya	Şarj için ortam sıcaklığı	Şarj süresi	Ağırlık
Kompatibelt batteri	Omgivende temperatur ved opladning	Opladningstid	Vægt
Kompatibelt batteri	Omgivningstemperatur för laddning	Laddningstid	Vikt
Kompatibelt batteri	Omgivelsestemperatur for lading	Ladetid	Vekt
Baterie compatibilă	Temperatura ambientă pentru încărcare	Durață de încărcare	Greutate
Kompatybilna bateria	Temperatura otoczenia podczas ładowania	Czas ładowania	Masa
Kompatibilní baterie	Okolní teplota pro nabíjení	Doba nabíjení	Hmotnost
Kompatibilná batéria	Teplota okolia počas nabíjania	Čas nabíjania	Hmotnosť
Kompatibilna baterija	Ambijentalna temperatura za punjenje	Vrijeme punjenja	Težina
Zdržljiva baterija	Temperatura okolja za polnjenje	Čas polnjenja	Teža
			
53115	0-30 °C/32-86 °F	≈ 90 min	71 g

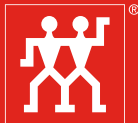
<b>HU</b>	Akkumulátor töltési feszültsége	Akkumulátor töltési áramerőssége (max.)	Méret
<b>ET</b>	Aku laadimispinge	Aku laadimisvool (max)	Suurus
<b>LV</b>	Akumulatora lādēšanas spriegums	Akumulatora lādēšanas strāva (maks.)	Izmērs
<b>LT</b>	Baterijos įkrovimo įtampa	Baterijos įkrovimo srovė (maks.)	Dydis
<b>FI</b>	Akun latausjännite	Akun latausvirta (enintään)	Koko
<b>EL</b>	Τάση φόρτισης μπαταρίας	Ρεύμα φόρτισης μπαταρίας (μέγιστο)	Μέγεθος
<b>RU</b>	Напряжение зарядки батареи	Ток зарядки батареи (макс.)	Размер
<b>BG</b>	Напрежение на зареждане на батерията	Ток на зареждане на батерията (максимален)	Размери
<b>SR</b>	Напон пуњења батерије	Струја пуњења батерије (макс.)	Величина
<b>UK</b>	Напруга заряджання акумулятора	Струм заряджання акумулятора (макс.)	Розмір
<b>UZ</b>	Batareyani quvvatlash kuchlanishi	Batareyani quvvatlash toki (maks)	O'lcham
<b>KA</b>	აკუმულატორის დატენვისდასატენი ძაბვა	აკუმულატორის დატენვის დენი (მაქსიმალური)	ზომა
<b>HY</b>	Մարտկոցի լիցքավորման լարումը	Մարտկոցի լիցքավորման հոսանք (առավելագույնը)	Չափը
<b>JA</b>	バッテリー充電電圧	バッテリー充電電流(最大)	サイズ
<b>AR</b>	جهد شحن البطارية 	قيمة تيار شحن البطارية (الحد الأقصى) 	الحجم 
	12 V ==	3,5 A	52 x 91 mm



Kompatibilis akkumulátor	A töltéshez ideális környezeti hőmérséklet	Töltési idő	Súly
Sobiv aku	Ümbritsev temperatuur laadimise ajal	Laadimisaeg	Kaal
Savietojams akumulators	Lādēšanas vides temperatūra	Lādēšanas laiks	Svars
Suderinama baterija	Aplinkos temperatūra įkrovimui	Įkrovimo laikas	Svoris
Yhteensopiva akku	Ympäristön lämpötila latausta varten	Latausaika	Paino
Συμβατή μπαταρία	Θερμοκρασία περιβάλλοντος για φόρτιση	Χρόνος φόρτισης	Βάρος
Совместимая батарея	Температура окружающей среды при зарядке	Время зарядки	Масса
Съвместима батерия	Температура на околната среда при зареждане	Време за зареждане	Тегло
Компатибилна батерија	Температура околине при пуњењу	Време пуњења	Тежина
Сумісний акумулятор	Температура навколишнього повітря під час заряджання	Час зарядки	Маса
Maqbul batareya	Quvvatlash uchun atrof-muhit harorati	Quvvatlash vaqti	Vazni
თავსებადი აკუმულატორი	დასატენად შესაფერისი გარემოს ტემპერატურა	დატენვის დრო	წონა
Համատեղելի մարտկոց	Լիցքավորման համար մթնոլորտային շերտաստիճանը	Լիցքավորման ժամանակ	Քաշը
適合バッテリー	充電時の周囲温度	充電時間	重量
البطارية المتوافقة	درجة الحرارة المحيطة للشحن	زمن الشحن	الوزن
↓	↓	↓	↓
53115	0-30 °C/32-86 °F	≈ 90 min	71 g







**ZWILLING**

**ZWILLING J.A. Henckels AG**

Gruenewalder Strasse 14–22 · 42657 Solingen  
Germany · [www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)

**ZWILLING J.A. HENCKELS, LLC**

Pleasantville, NY 10570  
[www.zwilling.com](http://www.zwilling.com)